SHONEN MAGAZINE COMICS

DAYS

デイズ

安田剛士
TSUYOSHI YASUDA

5

KODANSHA

SHONEN MAGAZINE COMICS

DAYS

デイズ

安田剛士
TSUYOSHI YASUDA



5

Chapter 33

Translator: hemony
Proofreader: Mai
Cleaner: hemony
Typesetter: Vultur-Gryphus
QCer: hemony

Shoujo Sense

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.

安田剛士

TSUYOSHI YASUDA

DAYS

デイズ

SHONEN MAGAZINE COMICS



CONTENTS

33RD DAY　RED LIGHT, THE SHADOW THAT STRETCHES 003

34TH DAY　UPPERCLASSMAN'S WORK 027

35TH DAY　TO SKIN 047

36TH DAY　CHILDHOOD FRIEND 067

37TH DAY　CHAIR'S LIMITS 087

38TH DAY　10% HERO 109

39TH DAY　REAL FIGHT 129

40TH DAY　SHORTY'S WAY OF THINKING 149

41ST DAY　SOMETHING THAT SHOULD HAVE BEEN NOTICED 169



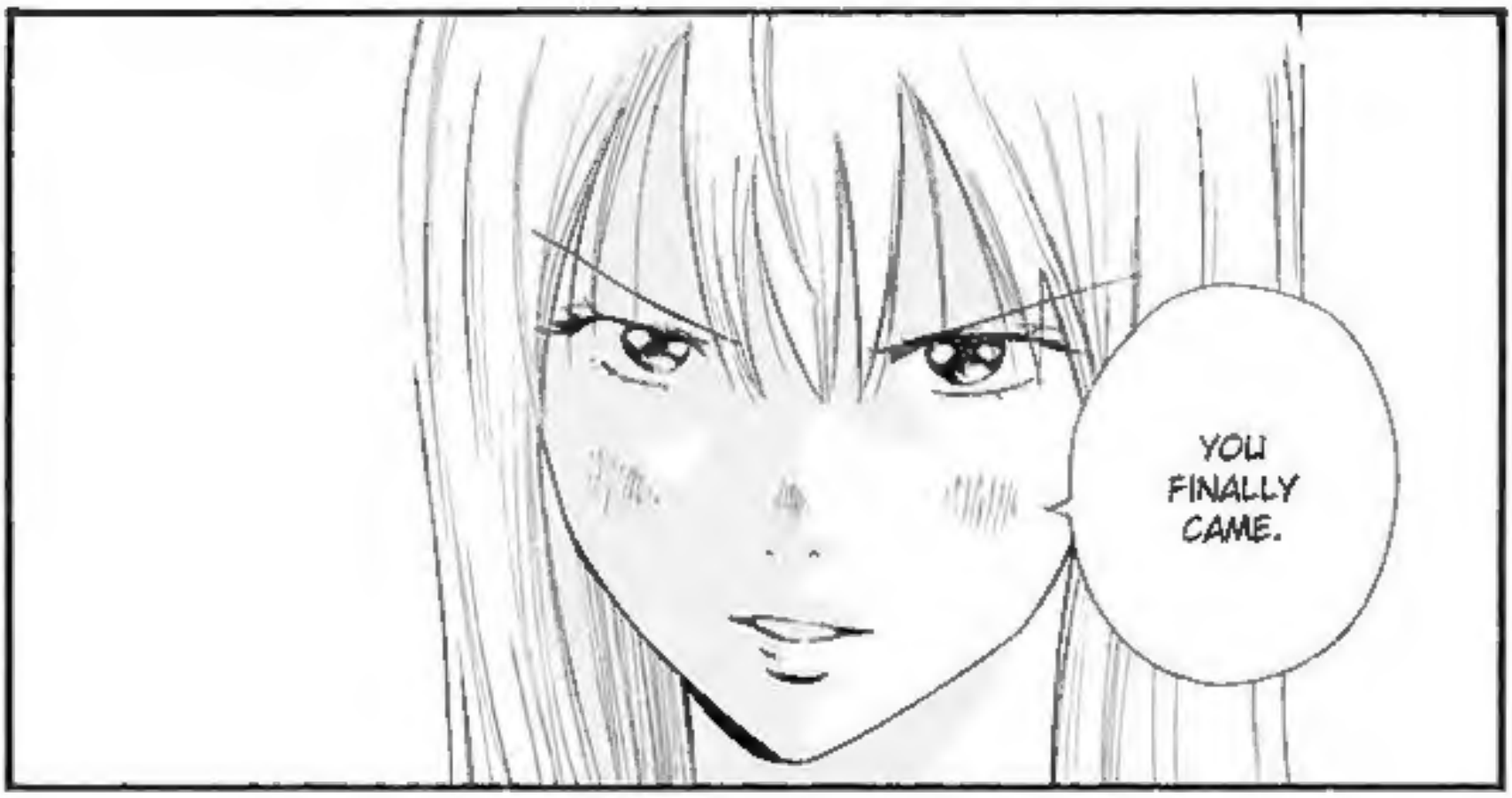




33rd day　赤い光、のびる影

33RD DAY RED LIGHT, THE SHADOW THAT STRETCHES


DAYS
デイズ


YOU FINALLY CAME.


W-... WHY DID YOU COME TO MY HOUSE, UBUKATA-SAN?
YOU REALLY CAN'T GUESS WHY?!
AH...!!

Come this way.

IF YOU NEED TO GO TO THE TOILET, I'LL SHOW YOU THE WAY?

...

WHO WANTS TO BORROW THE TOILET!!

EH?

HUH, WAS I WRONG?

WHO!!

?

WHO KNOWS.

ARE THEY TALKING ABOUT BREAKING UP?

UBUKA-TA-SAN, ERM WAIT...

WE'RE CHANGING THE LOCA-TION.

EEH?!







SFX: RESTLESS





TSUKAMOTO, YOU

WEREN'T ABLE TO GET ENOUGH SLEEP, RIGHT?

SFX: THUMP

EEH?!

ドキッ

YOU HAVE AMAZING PANDA-EYES.

AH!!

...

But he doesn't have swollen eyes.

ERM.

THAT.

THAT'S.

... I see.

THAT'S WHY ALL THIS TIME AFTER YESTERDAY'S MATCH

WITHOUT HAVING A DECENT MEAL YOU KEPT RUNNING,

So he didn't cry?

EVEN WHEN YOU TRIED TO SLEEP, YOU HAD NIGHT-MARES.

EVEN WHEN YOU WOKE UP IT CONTINUED AS A DAY-DREAM.

LIKE THE NIGHT-MARE WILL CATCH UP TO YOU IF YOU STOP.

BE-CAUSE OTHER-WISE IT FEELS

...

EH?

BECAUSE I EXPERI-ENCED SOME-THING SIMILAR.

clang

...

HOW DO YOU KNOW, UBUKATA-SAN...?

UBUKATA-SAN, YOU HAVE EXPERIENCE IN SOCCER, TOO?

THERE'S NO WAY, IS THERE?!

I HAD A DREAM, TOO.

!

A DREAM OF BECOMING A NOVELIST.

FROM 5TH GRADE TO MY 2ND YEAR OF MIDDLE SCHOOL, FOR FOUR YEARS,

WITHOUT REGARDS OF DAY-TIME,

I KEPT WRITING AND WRITING.

I KEPT SENDING APPLICATIONS TO CONTESTS IN NEWSPAPERS AND MAGAZINES AND FAILED TIME AND TIME AGAIN.

I MYSTERIOUSLY COULD WORK HARD AGAIN.

HOWEVER, ONCE I LET IT OUT AND CRIED OVERNIGHT

my body knew.

Even if I denied it at heart

the tears stopped coming out.

On the 4th winter

UBUKATA-SAN?

...

IF YOU'RE VEXED ...

That day I mentally left behind my writing brush.

Aah, I should give up now.

WOULDN'T IT BE FINE TO CRY?

I

HAVE NO RIGHT TO CRY.

AND WE WERE GOING BACK TO OUR LOCKER ROOM...

WHEN THAT MATCH ENDED

TAPPED MY SHOULDERS

ALL SENPAIS

SAYING THAT I SHOULDN'T MIND IT,

AND THAT I DID WELL,

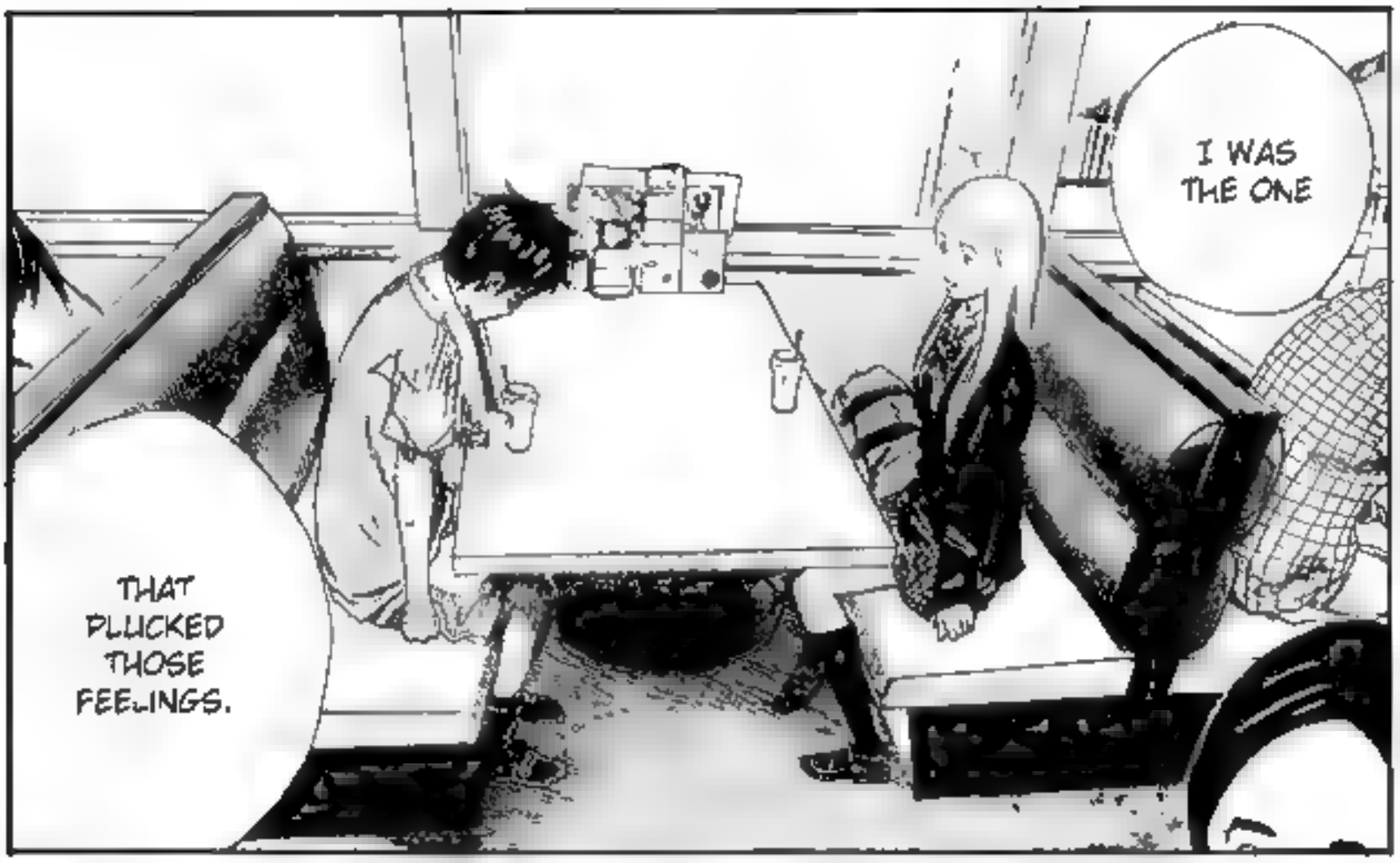
cried loudly. Hai-bata senpai

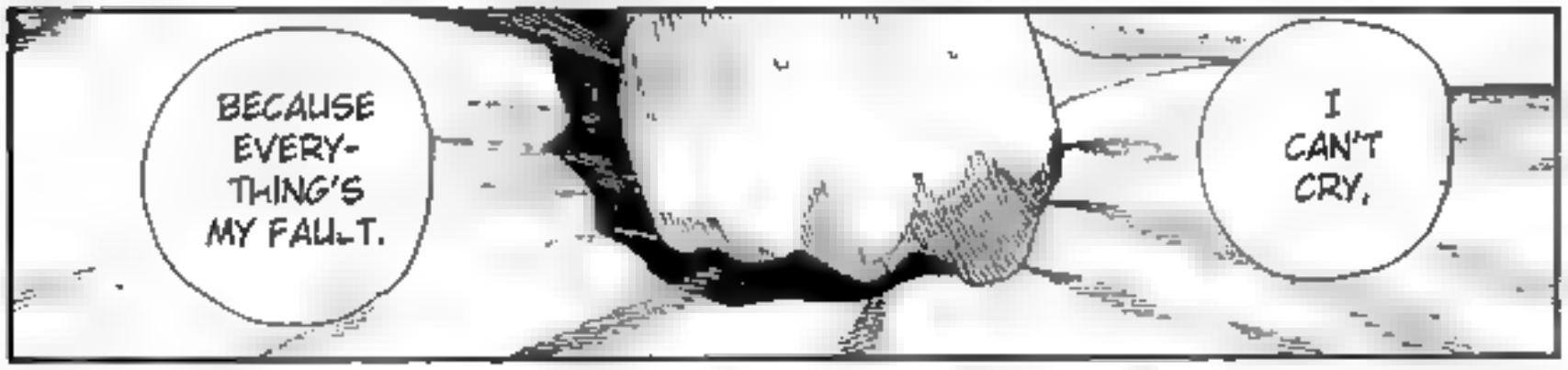
was clench-ing his teeth. Usui-senpai

shoul-ders were shaking. but Kimi-shita-senpai's

ALL OF THEIR SHOULDERS

LOOKED AS IF THEY WERE TELLING ME "I CAN STILL DO IT," "I'LL FIGHT MORE."


I WAS THE ONE
THAT PLUCKED THOSE FEELINGS.


BECAUSE EVERY-THING'S MY FAULT.
I CAN'T CRY.


I SHOULD PRACTICE MORE,
AND GET BETTER,
UNTIL I CAN APOLOGIZE TO EVERY-ONE...

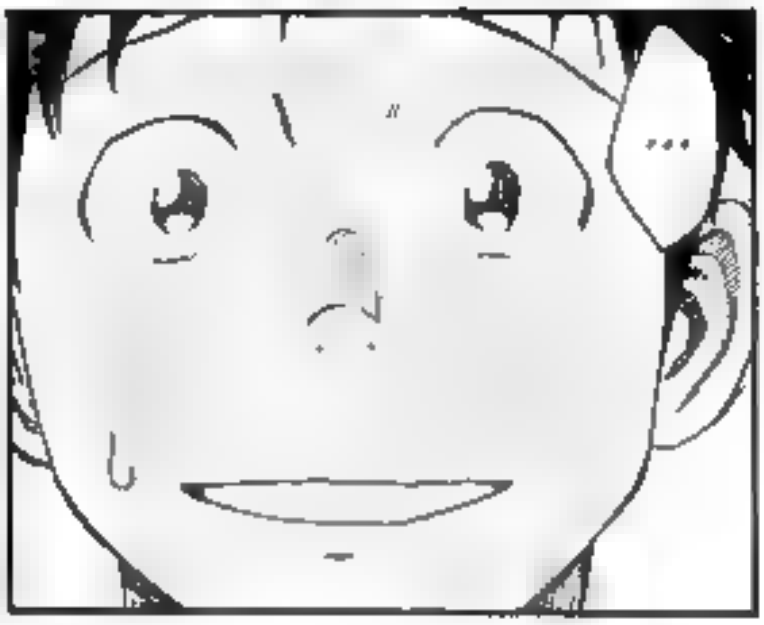

WHAT'S THAT?


CAN'T YOU SWIM WELL?
IT'S NOT LIKE YOU.

SFX. CLATTER




SO I CAN'T JUST CRY OVER IT...
BUT I'M THE ONE RESPON-SIBLE FOR OUR DEFEAT..


...

SFX GRAB

THAT'S JUST THE SMART GUYS' REASONING, RIGHT!!

I WOULD DO THAT, TOO!

THAT'S AN AWFUL LOT OF BORING THINKING!!

If not, then you'll

end up like me ...

IF YOU'RE VEXED, SCREAM IT OUT!!

IF YOU'RE SAD, THEN CRY!!

I'M SAYING IT'S NOT LIKE YOU!!

SFX NOISE

IN ALL NAIVETY YOU RAN FOR THE TEAM!!

BUT IT DIDN'T BRING ANY RESULTS!!

THAT'S WHY YOU CRY!!

WORK HARD NEXT TIME, TOO!!

THAT'S WHY YOU'RE VEXED!

SFX SLAP

!!

THAT WILL BE ENOUGH!!

WHEN PEOPLE SERIOUSLY PUT UP EFFORTS FOR A CHALLENGE

THERE'S NOTHING IN THIS WORLD THEY CAN'T ACCOMPLISH!

IF THEY GIVE UP ON THE CHALLENGE HALFWAY

IT'S AS THOUGH THEY'RE REFLECTING ON THE MISTAKES.

EVERYTHING'S FOR THE NEXT VICTORY.

DEFEAT, FRUSTRATION, MISTAKES; GULP IT ALL DOWN.

ALL YOUR HARD WORK

IS NOT USELESS.

WE LOST BECAUSE OF ME...

BUT

NONE OF US THINK THAT.

IT'S NOT YOUR FAULT.

SURE.

YOU DID YOUR BEST.

CAN... I CRY TOO?

SO I CAN'T BE WRONG.

USUALLY I'M ONE TO CRITICIZE YOU THE MOST


U...


Stick out your chest, Tsuka-moto.
A friend we're proud of.
If you run desperately I can rely on you.
I was vexed.
Let's come re-lentlessly.
I wanted to win.
I'll push you up soon.
I leave it to you, Tsuka-moto...
U...
I...
I

AAAH

GUWAAAH

...

...

noise
noise

One way or another...

Is he a kid?

He really must've not gotten any decent sleep.

in the end he fell asleep.

GEEZ.

SFX RUSTLE

MM...

SLIP

I hate it, but it can't be helped.

flop

Well, it can't be helped

Nitobe gets ...

I'M SCARED TO GO ASK.

ARE THOSE TWO AN ITEM?!

HEY, HEY, WHAT HAPPENED WITH TSUKAMOTO AND UBUKATA?!

Three kicks into Shira-tori,

a pounding fist into his solar plexus.

and a German suplex to Kurusu.

MMM

I DON'T FEEL LIKE WE COULD WIN AT ALL...

WOULDN'T IT BE BEST TO RUN AWAY?

W-WHAT'S WITH THAT AURA?

It wouldn't even take five minutes.

SHONEN MAGAZINE COMICS

DAYS

デイズ

安田剛士
Tsuyoshi Yasuda



5

Chapter 34

Translator: hemony
Proofreader: Mai
Cleaner: hemony
Typesetter: Vultur-Gryphus
QCer: hemony

Hey Sayo

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.



34th day 上級生の仕事

34TH DAY UPPERCLASSMAN'S WORK






STUDY WITH ALL WE HAVE.
munch
munch


YOU GUYS ARE IDIOTS TOO, SO DON'T CALL ME THAT!!
GIVE UP, IDIOT.

SFX. RUSTLE


TCH.
THOSE WHO FAIL THE FINAL EXAMS WILL HAVE TO BE SENT TO A STUDY CAMP DURING THE SUMMER BREAK


WHY?! CAN WE WIN IF WE RE-MEMBER CHEMICAL SYMBOLS ?!
THAT'S BECAUSE YOU'RE AN IDIOT, KURUSE.

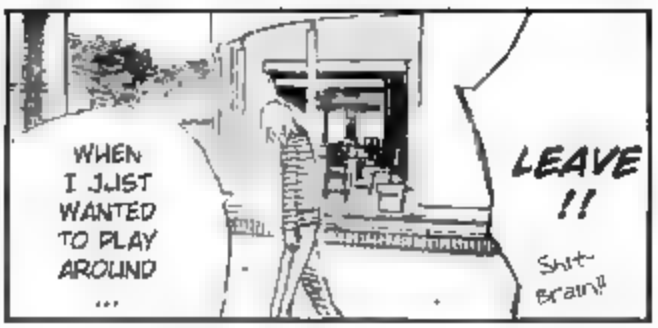

THAT'S WHY WE MUST TEACH
YOU FOOLS.
SFX PAT
NO WAY?
KIMI-SHITA'S THE TOP IN 2ND YEAR.
KIMISHITA-SENPAI, ARE YOU TRYING TO LOOK SMART BY WEARING GLASSES?
YOU SHOULD JUST STUDY PROPERLY.
HIS PA-RENTS ARE AT WORK SO THEY'RE NOT HERE, SO THAT'S WHY WE CAME LODGING TOGETHER.
OOSHIBA-SENPAI'S FAMILY IS SUPER RICH.
LET'S ALL WORK HARD TOGETHER.
WHO DO YOU THINK YOU ARE?!!
WE CAN DO IT IF WE TRY.


IMPOSSIBLE, HE'S STUPID, AFTER ALL.
OOSHIBA-SENPAI WILL BECOME A DOCTOR, TOO...?
2 TIMES 3 IS SIX
2 TIMES 2 IS FOUR.
OOSHIBA'S PARENTS ARE DOCTORS.
DOC-TORS ?!
FOR REAL?!
DON'T DRAG YOUR FEET, AND HURRY UP AND GET TO IT.
SFX ENRAGED
ON THE CONTRARY, I CAN'T CON-CENTRATE
IF YOU GET EVEN ONE PROB-LEM WRONG, I'LL KILL YOU.
SFX TAP SX


pissed
PAI?*
IT... IT'S ALL RIGHT, KURUSU-KUN,
OPPAI ?*
THIS π IS PI (3.1415...) SO..
SFX: SCRATCH ZX
ARGH !!
I DON'T GET IT.
*T/N. π OR PI, IS PRONOUNCED AS PA LEADING KURUSU TO CONNECT T TO THE WORD OPPAI WHICH IS BREASTS IN JAPANESE
Ding
BANG
KAZAMA-KUN IS PLAYING GAMES!
KAZA-MA!!
HUH?
TSUKA-MOTO,
Study!
SENSEI,
DID YOU FELL FOR THOSE SMALL BREASTS OF UBUKATA'S?
100
100
100
BUT I KNOW HOW TO STUDY.
DO IT PRO-PERLY !!
DON'T LIE!!


YOU WANTED TO HIDE FROM ME THAT YOU WILL HAVE FUN, RIGHT?
WHY DID YOU COME HERE...?
AMAZING.
HE CAN REALLY DO IT.


WHAT? INSERTION?
A dirty joke?
BY SUBSTITUTING X.


WHEN I JUST WANTED TO PLAY AROUND ...
LEAVE !!
Shit-brain!!


IT'S A BIT TOO SOON, BUT
I GET IT.
Eat your hair or something!
I GOT AN OKAY ON BORROWING THE KITCHEN SO I'LL MAKE CURRY.


I'M STARVING TOO MUCH; I CAN'T THINK ANYMORE!!
N-NO!!


YEAH, MY STOMACH'S EMPTY.
CERTAINLY, I'M HUNGRY TOO.
grumble
IT'S STILL JUST 5 ...


TEXT YAY
DOING IT FOR EIGHT PEOPLE WILL SURELY TAKE SOME TIME.
CURRY !!
SFX GRUMBLE
TSUKA-MOTO!
Food
Food
Eh?
AH...
YES.
Why me?
TSUKA-MOTO! IF YOU MESS IT UP, I'LL KILL YOU!!
HELP ME.
MIZUKI-KUN
Oushiba's older sister, Seiseki's 3rd year


WILL YOU PEEL THE POTATOES?
AH, YES!!
He's skillful, too...
So good.
We're just two years apart and he looks so mature.
thump
thump
Though, captain Mizuki is like that too...


U-... USUI-SENPAI IS
LIKE A MOTHER!!
I
I need to talk about something.
HMM ?
AH.
WELL, WHAT I MEAN IS THAT YOU CAN DO EVERY-THING..
IT HAS AB-SOLUTELY NO BAD MEANING...
PUHAHA.
!
YOU'RE REALLY FUNNY.
I... I'M SORRY.
I'm glad he laughed at it!!


ALL THE GUYS AT THE DORMITORY CAN DO THIS MUCH.
YOU'RE EXAGGERATING.
AH.. NO.
THAT'S NOT ALL...
USUI-SENPAI, YOU REALLY UNDERSTAND EVERYONE IN THE TEAM.
YOU THINK THE MOST ABOUT THE TEAM.
I'D LIKE TO BECOME SOMEONE LIKE THAT TOO.
CLANG
CLANG
I-I ONLY TROUBLE EVERYONE,
?
SO I WANT TO BE MINDFUL FOR THE SAKE OF THE TEAM.
BECAUSE I SUCK AT SOCCER.
I SEE.


THAT'S WHY, LIKE TODAY'S STUDY SESSION,
PARTICIPATE IN IT OFTEN AND COME TO THE 3RD CLASSROOM AS WELL.
NO
THAT TRULY HELPS.
I... I'M SORRY.
TSUKAMOTO GETS AVERAGE MARKS.
SHOULD I GIVE YOU A HAND?
Kimishita-senpai it's the toilet
Older sister
THOSE GUYS ARE IDIOTS.
N- NO, THAT'S...
BUT...
TSUKAMOTO, YOU HAVE A LOT OF PATIENCE SO I THINK YOU'RE SUITED FOR TEACHING OTHERS.


AREN'T YOU CONCEITED
ABOUT SOME-THING?
Eh?
ARE YOU IN A POSITION TO THINK THAT WAY?
CONCERN-ING THE TEAM.


DURING THOSE DAYS I DIDN'T RECOGNIZE IT.
BUT BEFORE WE NOTICED HE BECAME STRONGER THAN ANYONE ELSE. HIS EVALUATION WAS REVERSED.
Eh?
MIZUKI
REALLY SUCKED.
I-I'M SORRY, I SAID SOMETHING UNNECESSARY AGAIN..
I DIDN'T CARE ABOUT THE TEAM.
I ONLY THOUGHT ABOUT MYSELF.
...!!
"GET INJURED",
"GET RUN OVER BY A CAR",
THOSE WERE MY THOUGHTS AT THAT TIME
AND TOLD TO PUT THE TEAM IN ORDER.
I WAS APPOINTED AS THE VICE-CAPTAIN
BUT WHEN THE UPPERCLASSMEN RETIRED


FOR THE FIRST TIME EVER I FELT LIKE LOOKING OVER MY SHOULDER.
EVERYONE ONLY FACED FORWARD.
THERE WERE VARI-OUS FACES,
A GUY WANTING TO DIS-PLAY HIS OWN POWER;
A GUY BURNING WITH AMBI-TIONS,
THAT I'D WANT TO MAKE THEM WIN.
A YEAR AGO, I WAS THERE SO IT'S NOT STRANGE IF I THINK


WHILE KNOWING EVERY DAY THAT LOOKING ONLY FORWARD IS THE RIGHT THING TO DO
AT THAT TIME, I THOUGHT ABOUT THE TEAM FOR THE FIRST TIME.


SEISEKI'S SOCCER CLUB IN ITS 50-YEAR HISTORY
KEPT RUNNING LIKE THAT AS AN INHERITANCE FROM ITS PREDECESSORS.


YES...
THAT'S WHY, TSUKAMOTO...


A 1ST YEAR LIKE YOU CAN'T BE BURDENED BY IT SO MUCH.
TSUKAMOTO


YOU SHOULD JUST FACE FORWARD.
THINK ONLY ABOUT YOURSELF. IN ANY CASE, JUST AIM FOR A POST AS A REGULAR.


LEAVE THE TEAM TO US.




WILL
YOU EAT CURRY?
NO,
I'M GOING TO RUN FOR A BIT!!
OKAY.


Huff
Huff
Huff
Huff
OH, HE'S REALLY AT IT.
HE'S THINKING ABOUT UNNECES-SARY THINGS TOO MUCH.
MIZUKI?
WAS THIS OKAY.


NO.
ON THE CONTRARY, SUCH DUTIES SEEM TO SUIT ME.
SORRY FOR ALWAYS MAKING YOU DO SUCH WORK.
I'M GRATE-FUL.
THE THINGS YOU DO AND SAY ARE TOO PUZZLING.
Way too tasty!!
So yummy!!
SFX. ThuMP 2X
I'M RE-TURNING YOUR TESTS.

TEXT YEAH!


WE BROKE THROUGH !!


I'm really glad for everyone.
I'm glad.


I GOT IT, YOU DON'T NEED TO GO TO THE STUDY CAMP, MIZUKI...
YOU'RE THE CAPTAIN OF THE SOCCER CLUB
AND YOUR FUTURE COURSE S ALREADY DECIDED
...I'M VERY GRATE-FUL.
...
ALL ARE RED MARKS...?

SHONEN MAGAZINE COMICS

DAYS

デイズ

安田剛士
Tsuyoshi Yasuda



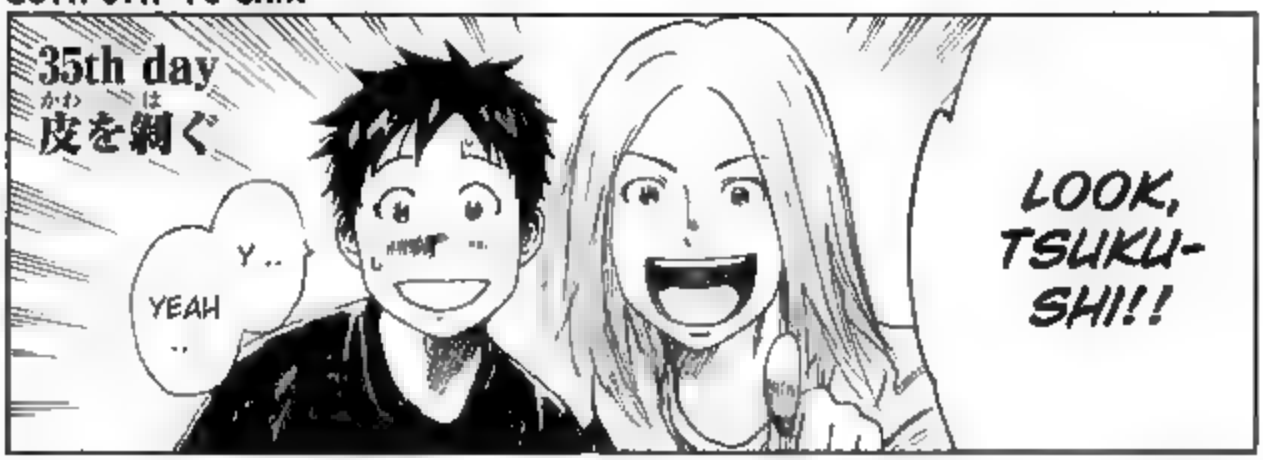
5

Chapter 35

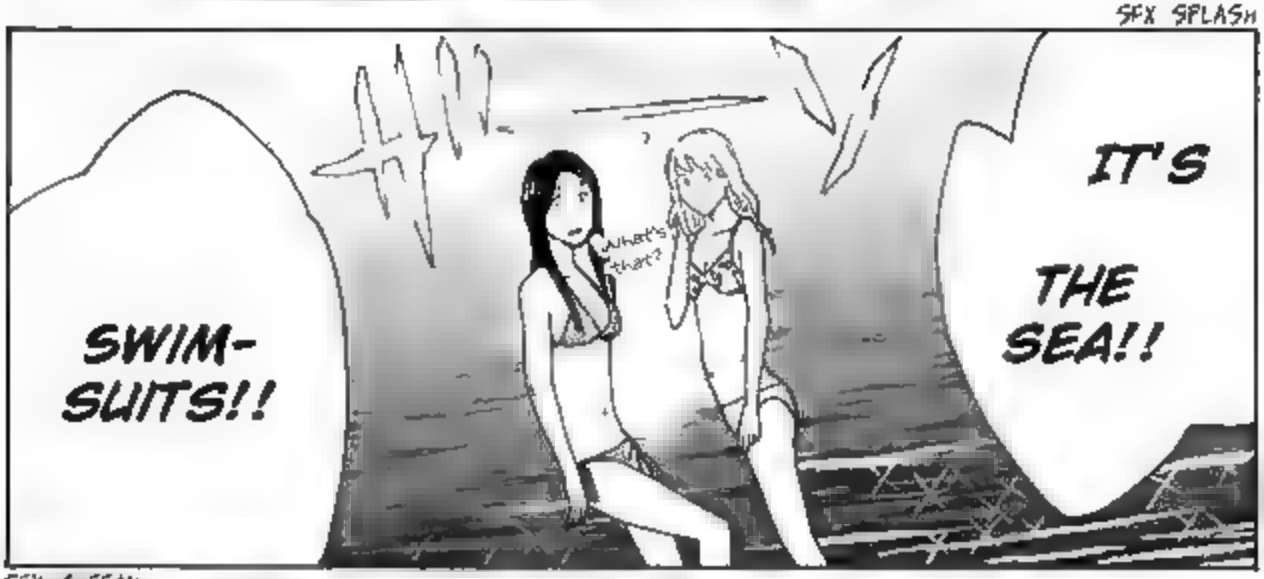
Translator: hemony
Proofreader: Mai
Cleaner: hemony
Typesetter: Vultur-Gryphus
QCer: hemony

Hey Sayo

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.

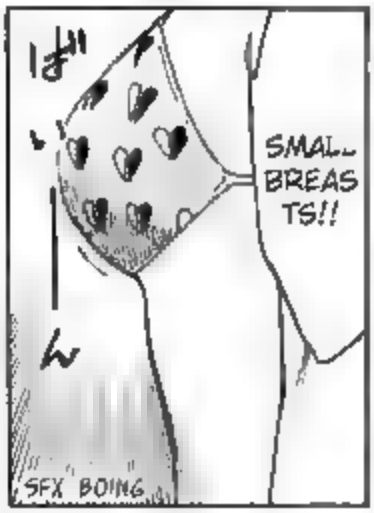


SFX SPLASH



SFX GUFFAW










I THINK YOU ALREADY UNDERSTAND


THAT THE MEMBERS FOR THE CHAMPION-SHIPS WILL BE ALL SELECTED FROM SCRATCH AGAIN.
BEAR THAT IN MIND
YES!!


we're in our last Sunday before summer vacation.
HO
HO
Today


1ST YEARS PREPARE MARKS AT 50M AHEAD.
YES!!


SFX: SPLASH
We've been at Kanagawa sea since this morning.
FOR NOW DO IT 20 TIMES!!
LOUDER !!
For Seiseki soccer club it's a custom to do the hell's sandy beach dash.
I WASN'T PICKED FOR INTER-HIGH, BUT...
WHAT IS IT KURUSU-KUN?
TSUKA-MOTO.
Running while watching the sea looks like fun!
I'LL TAKE YOUR NUMBER FOR THE CHAMPION-SHIP!!
SLUMP
That's right!
YEAH.
SCRATCH
SCRATCH
WHAT IS IT?
That wasn't very rivalrous.
WHERE'S KURUSU?!
HUH?
SENSEI'S CALLING YOU.


SEEMS THAT YOUR GRANDFATHER IS ON THE VERGE OF DEATH.
SEISEKI
W-WILL HIS GRAND-FATHER BE ALL RIGHT ...?
NO IDEA.
THEY DIDN'T SAY MUCH ABOUT IT.
BUT
...!!


...
Kurusu-kun...
IT'S NOT THE TIME TO BE PRAC-TICING.
HE'LL SURELY PACK THINGS AND RETURN RIGHT AWAY.
beep
ORA
SFX FAST
SFX ANGRY
I'LL PASS YOU ORA!!
ORA
ORA


WHY?
KURU-SU,
ISN'T IT BETTER TO GO HOME IF YOUR GRANDFA-THER IS IN DANGER?
DON'T SAY STUPID THINGS AND PRACTICE.
I WOULDN'T MAKE IT IN TIME IN ANY CASE.
GRANDDAD'S HOUSE IS IN OITA.
SFX. DASH
haff
haff
haff
WHY?
KURUSU'S NOT GOING HOME?
IT'S ONLY PRACTICE, RIGHT?

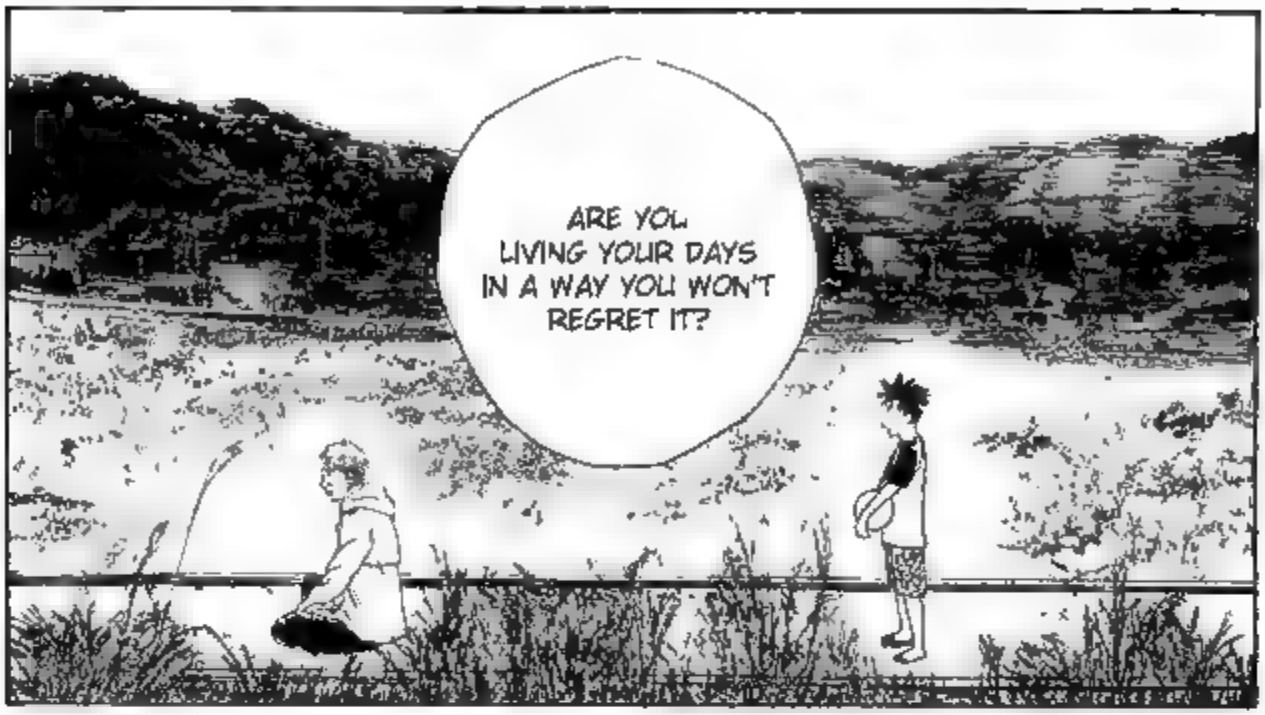

DON'T TALK, NITOBE.
KURUSU.
WHEEZE
PANT
SAVE YOUR BREATH.
WHEEZE
PANT
WHAT KIND OF GUY WAS YOUR GRANDPA?
HE'S AN UNSOCIABLE OLD MAN.
HUFF
HUFF
HUFF
HUFF
HUH? WHAT ARE YOU BRING-ING UP SUDDENLY?
WELL, SURELY.
I THOUGHT YOU'VE BEEN WITH HIM FOR A LONG TIME, SO I WONDER.


HE HAS A BAD REPUTATION EVEN AMONG VILLAGERS.
EVEN SO, WE STILL GO THERE EVERY YEAR DURING SUMMER BREAK.
EVEN MY PARENTS WERE HESITANT TO RETURN TO THE COUNTRYSIDE.
OR GETTING INTO DEBT.
THINGS LIKE FAILING AT BUSINESS
AT NIGHT, HE WOULD GO WALK TO THE TRAIN TRACK
WHEN HE WAS YOUNG HE WORKED AS A TRAIN ENGINEER.
AND ALWAYS WAIT FOR A TRAIN THAT SHOULDN'T COME.


...
THAT APPEARANCE WAS SO DAMN UNCOOL
AND I HATED IT.
?


SFX BEEP
RUN UNTIL THE END.
HUFF
WHEEZE
RAISE YOUR HEAD!!
DON'T LOOK DOWN, KURUSU!
Old man,
are you going to drop dead?


HUFF
HUFF
beep
ORAAA!!
NEXT !!
UGH.
HIROYUKI,
I WANT TO PLAY PLAY-STA-TION
On the days I came, old man used to tell me his favourite phrase.


ARE YOU LIVING YOUR DAYS IN A WAY YOU WON'T REGRET IT?


Huh?


how was this world?
Old man,
SFX SLIDE
Didn't you have regrets?
Did you have some lingering affection?
Were you satis-fied?


Wrong.
HE'S SENILE ...
THOUGH HE'S BEEN COOL IN THE PAST...
LIKE CASTING OFF SKIN.
KU-RUSU-KUN!!
TSUKA-MOTO!! LOOK IN FRONT OF YOU!!
HEY.
HEY!!
DINNER'S READY. SO YOU HAVE TO RETURN.
I knew.
He looked far off
with sparkling eyes.


Shut up.
KURU-SU,
YOU PLAY WELL, BUT
YOU DON'T STAND FIRM UNTIL THE LAST MOMENT.
A human past 70 years can't start anything, right?
I'm glad he didn't give up right away.
UN-SIGHTLY.
OUR FAMILY'S SHAME.
Those were not eyes of someone looking back.
He still wanted to move for-ward, right?


old man.
LIVE TENACIOUSLY,
you and me,
the same blood flows in us,
Your rail still continues.
If this skin is peeled off of
You still have things you want to do, right?
Look.
Don't go, old man.


...!!
Hiroyuki.
KURU-SU-KUN?
Smile...


U...
Aah,
I see.
UOOOOOOOOOO
OOOOOOOOOOO
OOOOOOOOOOO
OOOOOOOOOOO
OOOOOOOOOOO
OOOOOOOOOOO
OOOOOOOOO!!
The old man
passed away.


SFX. CLATTER ZX
SFX. CLATTER ZX
...
EVERY-ONE'S TIRED SO THEY FELL ASLEEP.
IT WAS A PEACEFUL DEATH, JUST LIKE WHAT YOU'D EXPECT OF MY GRAMPS.

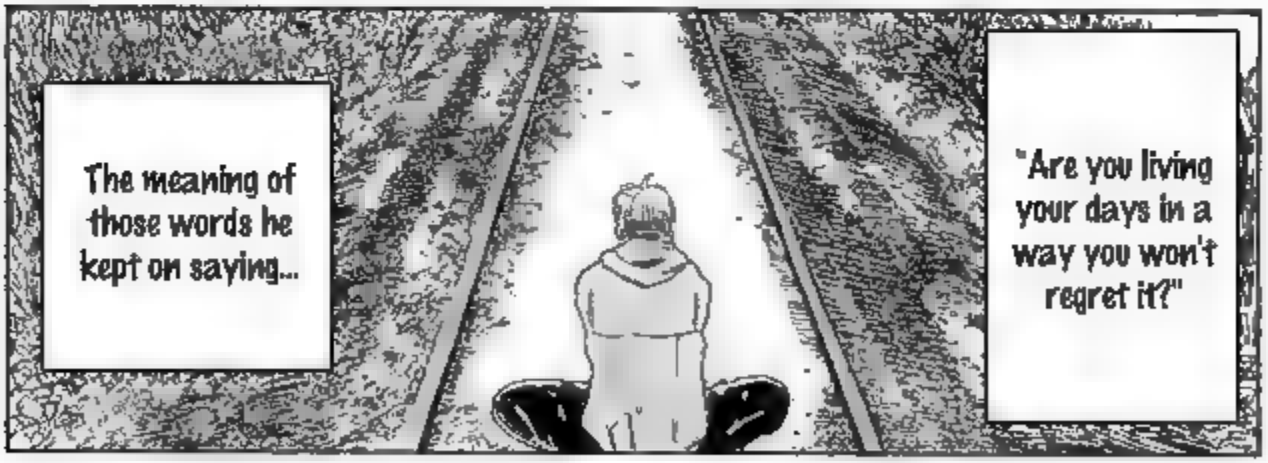

EH?!
HIS LAST WORDS WERE

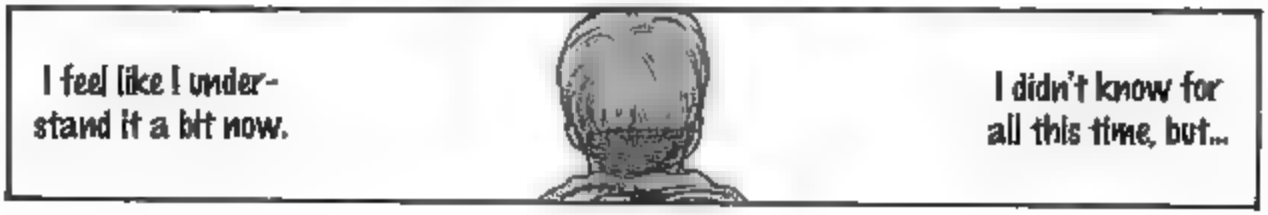

I DON'T WANT TO DIE!!

SFX SMACK


Ouch.
YOU'RE LAUGHING, AREN'T YOU?!


BECAUSE IT'S FUNNY, RIGHT?
EH?
NO...


The meaning of those words he kept on saying...
"Are you living your days in a way you won't regret it?"


I feel like I understand it a bit now.
I didn't know for all this time, but...


TSUKA-MOTO.
Say, gramps,
it's to live like this guy, right?
I-I'M SORRY !!
YOU'RE STUCK UP LATELY.
I DIDN'T MEAN IT!!
PAT
...!!
So go to heaven in peace.
SHUT UP, KURUSU, TSUKA-MOTO!!
DON'T LOOK!!
KU-KURUSU-KUN, ARE YOU ALL RIGHT?! ARE YOU HURT SOMEWHERE?
I get it, gramps.

SHONEN MAGAZINE COMICS

DAYS

デイズ

安田剛士
Tsuyoshi Yasuda



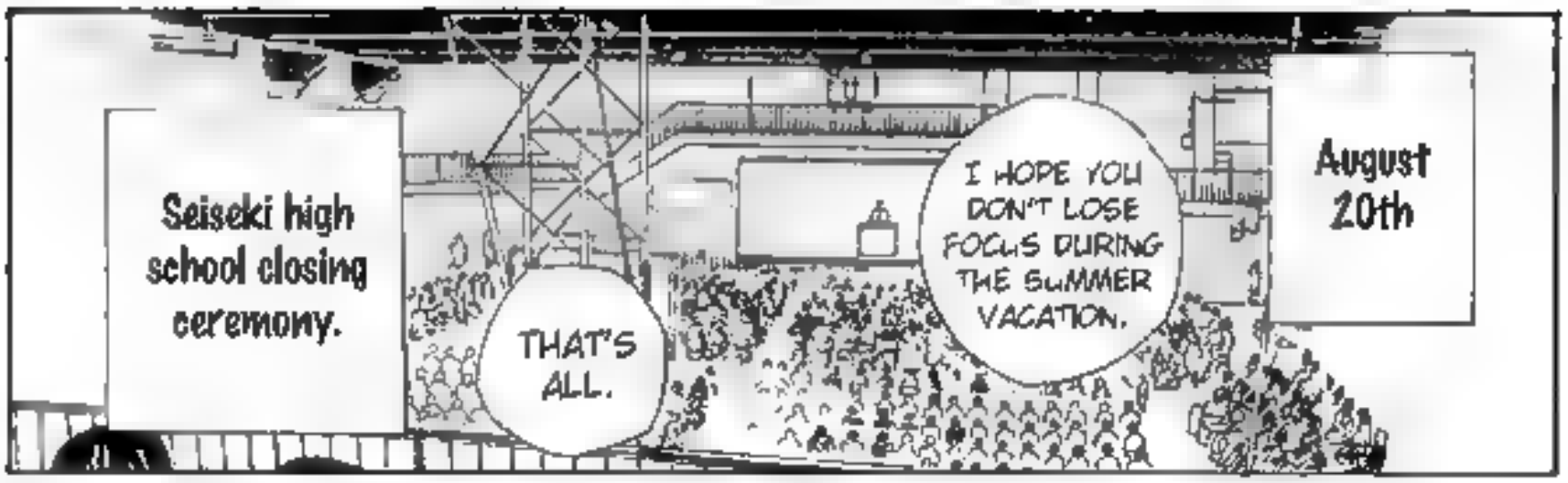
5

Chapter 36

Translator: Vultur-Gryphus
Proofreader: Mai
Cleaner: hemony
Typesetter: Vultur-Gryphus
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image













67

*T/N KAZAMA IS PLAYING MAHJONG, AND YELLS RON WHICH IS SAID WHEN WINNING FROM PICKING UP A DISCARD

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
Please don't forget to support the mangaka in any way that you can
Thank you for reading at mangafox.com, and hope you enjoy the chapter.

ABOUT THAT, I'VE GOT THE SOCCER CLUB SCHEDULE.

IS TOMORROW TOO SOON?

SFX TAP, TAP

LET'S DECIDE ON THE DATE FOR OUR YEARLY BARBECUE BEFORE TELLING YOUR MOM.

SAYURI-CHAN!

AH,

OUR TRAINING CAMP STARTS TOMORROW.

UH-HUH, SATURDAY AND SUNDAY AS WELL?

WE HAVE CLUB ACTIVITIES THE WHOLE WEEK

AND THE ONE AFTER THAT?

CLUB ACTIVITIES.

WHAT OF THE NEXT ONE?

CLUB ACTIVITIES

CLUB ACTIVITIES.

THE WEEK AFTER THAT?

CLUB ACTIVITIES

...

NO PROBLEM. WHAT ABOUT NEXT WEEK?

SO- .., SORRY.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

SFX EEEEEEEEEEEEEH??

YOU DON'T HAVE A FREE DAY FOR 40 DAYS ?!

IT'S TRUE!!

TRUE.

BUT TODAY WOULD BE TOO LATE FOR THE BARBE-CUE.

LET'S GO!

AH, BUT THERE IS THE FESTIVAL TODAY

Y-... YEAH!

SO, SEVEN IN THE EVENING IN FRONT OF THE HOUSE

WELL, IT'S A CHAMPION SOCCER CLUB AFTER ALL, ISN'T IT?

OH, BUT WE DO HAVE A FREE DAY TODAY.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.
If you want to download the higher quality of this image, please visit the scanlator web site.

YOU LOOK LIKE A PRINCESS!

SAYURI-CHAN, YOU LOOK BEAUTI-FUL!

STOP IT, TSUKU-CHAN.

SFX CLAP HX

H H

1

OH!!

THANKS FOR WAITING, TSUKU-CHAN.

I APOLOGIZE; THE YUKATA WAS HARD TO PUT ON.

WHAT?

I HAVE A MESSAGE FROM YOUR MOM.

DON'T GET LOST IN THE FESTIVAL AGAIN.

YOU RE-MEMBER THAT OLD THING...

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

TSUKU-CHAN, FOR HOW LONG HAVE WE BEEN COMING TO-GETHER TO THE FESTIVAL, I WONDER?

SFX. DON DON PI HYARA (FESTIVAL CHEERS)

SFX. HEAVE-HO 2X

YEAH, THAT'S WHAT I REMEMBER.

SU-... SURELY SINCE WE WERE IN 3RD GRADE.

AND WHEN IT EXPLODED, IT WET YOUR PANTS, SO THE CHILDREN AROUND YOU STARTED TEAS-ING YOU.

YOU HAD BOUGHT SOME 300-YEN-WORTH WATER BALLOON WITH SOME POCKET CHANGE,

BUT, THAT TIME,

HMPF.

IF SOMEONE HAD ONLY HELPED ME AT THAT TIME,

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.
If you want to download the higher quality of this image, please visit the scanlator web site.

SFX SHEESH, SHEESH









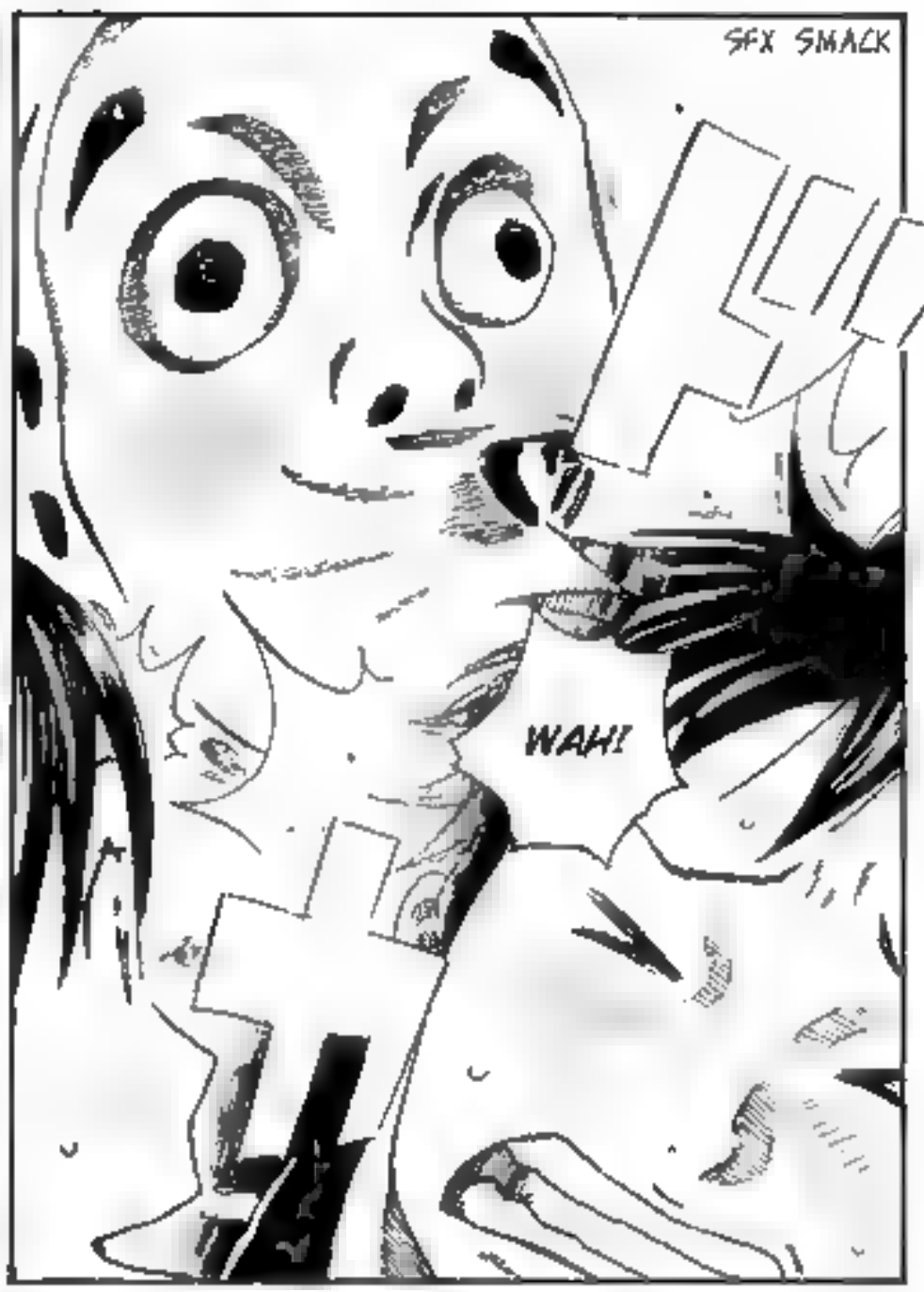




This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.













This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
Please don't forget to support the mangaka in any way that you can
Thank you for reading at mangafox.com, and hope you enjoy the chapter










AS WE WALK TOGETHER PEOPLE COME AND TALK TO YOU, WHICH IS DIFFERENT FROM BEFORE.
YOU'VE BECOME QUITE POPU-LAR WITHOUT EVEN NOTIC-ING IT.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
Please don't forget to support the mangaka in any way that you can
Thank you for reading at mangafox.com, and hope you enjoy the chapter.







This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.
If you want to download the higher quality of this image, please visit the scanlator web site.


YES?
TSUKU-CHAN!
I WANT A GOLDFISH!
EH?
EACH ATTEMPT IS 300 YEN.
AREN'T YOU A BOY?!
AREN'T YOU IN A SOCCER CLUB?!
IM-... IMPOSSIBLE. I LACK THE REFLEXES TO START WITH.
...YES.
DO IT! TSUKU-CHAN.
IT WOULD BE BETTER IF YOU DO IT YOURSELF, SAYURI-CHAN...

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.
If you want to download the higher quality of this image, please visit the scanlator web site.

SAY, TSUKU-CHAN.

AH?

HMMM, IT WAS NOTH-ING

The orange one is good

LET'S DO IT!!

Even if Tsuku-chan has forgot-ten it,

LET'S DO THIS.

YOU CAN DO IT!!

that I just crouched and cried.

and helpless

I was so scared

I was so obsessed with the candy cotton that I lost sight of my parents.

that day, it was me who was lost.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
Please don't forget to support the mangaka in any way that you can
Thank you for reading at mangafox.com, and hope you enjoy the chapter.

Tsuku-chan looked like a real boy.

I was so happy at that time...

And it was Tsuku-chan, all scratched and muddy, who found me.

I should ask him to look for me again now.

I GOT IT!!

SFX. DRENCHED

BROTHER, YOU'VE MANAGED TO ENTER ALL THE WAY IN.

AH...

WELL, IT'S OKAY.

AWE-SOME!!

THAT'S

I CAUGHT ONE!!

LOOK, SAYURI-CHAN!!

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.













This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.
If you want to download the higher quality of this image, please visit the scanlator web site.

Y...

YES!!

GO, TSUKU-CHAN.

FRIENDS ARE IM-PORTANT.

SFX DONE

THERE WE GO!

YOU CAN GO.

THANKS !!

AH.

YOUR SHOELACE IS LOOSE.

SAYURI-CHAN, I'LL SEE YOU NEXT SEME-STER!!

AH, WAIT TSUKU-CHAN.

YOU'RE GOING TO NEED HELP FOREVER, WON'T YOU TSUKU-CHAN?

GOOD GRIEF ...

...

You're slow

Sorry for the wait

This image is hosted at mangafox.com We take no credit for the creation or editing of this image.
All rights belong to the original publisher and mangaka. While we hosted this for free at mangafox.com, please don't forget to support the mangaka in any way that you can once his/her work becomes available for retail sale in your region!

HUFF

HUFF

DID YOU FORGET ANYTHING?

HUH?

WHAT?

HE'S COMING BACK.

IT'S ABOUT SAYURI-CHAN'S HELP!

I WAS ABLE TO ENTER THE SOCCER CLUB,

MEET EVERYONE,

AND LIVE UNTIL TODAY,

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.
If you want to download the higher quality of this image, please visit the scanlator web site.





This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.
If you want to download the higher quality of this image, please visit the scanlator web site.



This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
Please don't forget to support the mangaka in any way that you can
Thank you for reading at mangafox.com, and hope you enjoy the chapter



This image is hosted at mangafox.com We take no credit for the creation or editing of this image.
All rights belong to the original publisher and mangaka. While we hosted this for free at mangafox.com, please don't forget to support the mangaka in any way that you can once his/her work becomes available for retail sale in your region!

?

THE SOCCER CLUB TOOK TSUKU-CHAN AWAY!!

IT'S THE SALTY YAK SOBA THAT YOU LIKE.

FOR NOW, EAT.

I TOTALLY UNDER-STAND YOUR FEELINGS

TAP

UWAAA...

What an appetite.

BUT I'M HAPPY FOR TSUKU-CHAN...

GULP

GULP

MUNCH

GULP

MUNCH

TOO SAD...

BUT IT'S TOO LONELY...

THANKS

LET'S EAT.

This image is hosted at mangafox.com We take no credit for the creation or editing of this image.
All rights belong to the original publisher and mangaka. While we hosted this for free at mangafox.com, please don't forget to support the mangaka in any way that you can once his/her work becomes available for retail sale in your region!

SFX BOOHOO

BUU.

BUT THIS DEFINITELY IS NOT LOVE.

What the

OH--

SALTY.

SHE'S CRAM-MING TOO MUCH!!

THIS IS MY FIRST HEART-BREAK!!

TSUKU-CHAN, YOU CAN DOOO IT!!

I'M SORRY, IT'S THE FIRST TIME I USE AN IRON GRIDDLE...

But it's good

YOU BURNT IT ALL...

HOT!!

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.
If you want to download the higher quality of this image, please visit the scanlator web site.

SHONEN MAGAZINE COMICS

DAYS

デイズ

安田剛士
Tsuyoshi Yasuda



5

Chapter 37

Translator: Vultur-Gryphus
Proofreader: Mai
Cleaner: hemony
Typesetter: Vultur-Gryphus
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.

This image is hosted at mangafox.com. We take no credit for the creation or editing of this image. All rights belong to the original publisher and mangaka. While we hosted this for free at mangafox.com, please don't forget to support the mangaka in any way that you can once his/her work becomes available for retail sale in your region!

37TH DAY
SEAT LIMITS

As soon as the summer vacation started, we in Seiseki High School

37th day
限りある椅子

THUMP
THUMP
THUMP
THUMP

went to a travelling camp for four nights and five days.

We came to Kagoshima Prefecture!

SFX THUD 2X

SO YOU ARRIVED, SEISEKI.

YOU MUST BE MIZUKI...

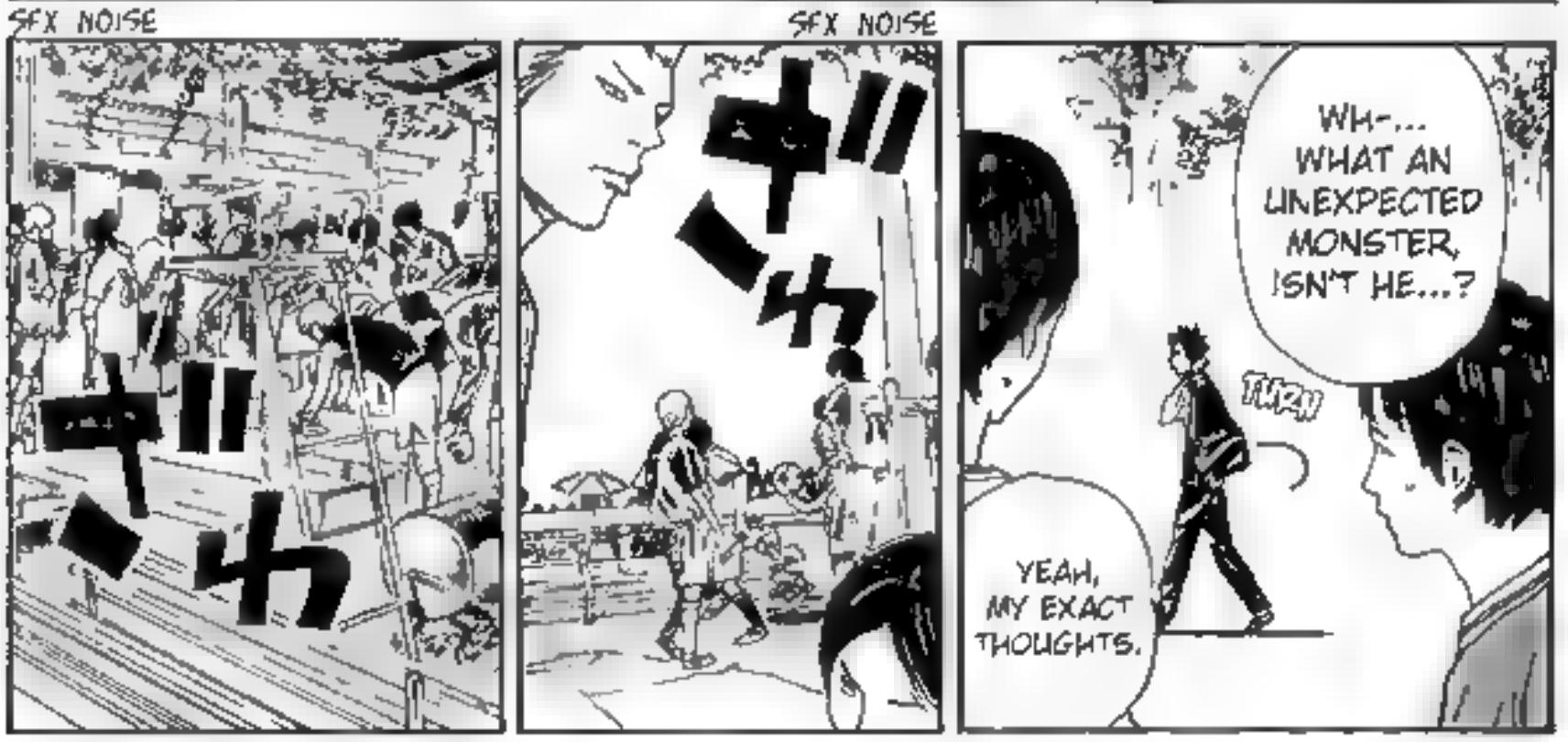
SFX THUD

AH, BUT...

NOT TOO TALL IN STATURE, BUT POWERFUL.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
Please don't forget to support the mangaka in any way that you can
Thank you for reading at mangafox.com, and hope you enjoy the chapter





This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
Please don't forget to support the mangaka in any way that you can
If you are viewing this page other than mangafox.com, then they are stealing our bandwidth, please let us know.
Thank you for reading at mangafox.com, and hope you enjoy the chapter

THERE ARE A LOT OF GUYS FROM OTHER SCHOOLS.

WAH! AWE-SOME!!

KIMI-SHITA-SENPAI!

THE LEVEL OF THE GOLDEN WEEK TRAINING CAMP WAS DIFFERENT, IDIOT.

Scary airplanes, scary airplanes

SOME CAME EX-PRESSLY BY AIR-PLANE.

THE GOLDEN WEEK TRAIN-ING CAMP HAD MANY GUYS, TOO, BUT THIS IS AWESOME AS WELL.

THIS YEAR EVERYONE IS A TOP RANK AND CHAMPION SCHOOL.

UNLIKE LAST YEAR'S,

LOOK.

GEEZ. YOU DON'T KNOW ANY-THING.

CH- CHAMPION ...?

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

OVER THERE, FROM KAGOSHIMA'S MURASAKIBARA HIGH SCHOOL.

PAY ATTENTION TO AKUNE'S 2-FORWARDS' CORNERS.

SENSEI'S SPEAKING!! SILENCE!!

THAT GUY STARING AT US IS SHINDO, "THE WOLF OF NANIWA."

HE'S THE LEADING PLAYER OF THE PRESTIGIOUS SEKITANISHI FROM OSAKA.

Seiseki's manager is one hell of a type...

HE'S A PLAYER WHOSE SMOOTH PERSONALITY AS NUMBER 10 CANNOT BE IGNORED.

It's my way of doing things

What's up?

"TOHOKU'S HERO," FROM SEIKAN IN AOMORI ALSO CAME.

THE FIRST MATCH IS SEISEKI.

AFTER ALL, IT'S SEISEKI.

CHIBA'S BOUSOU ACADEMY, OUR RIVAL FOR OUR FIRST MATCH.

AH, LOOK, #10 KONDO PLAYS FOR THE NATIONAL TEAM.

ALTHOUGH WE DON'T KNOW HIS NAME, A SUPER GOALKEEPER FRESHMAN HAS ENTERED.

KINUGAWA!! DON'T EAT CUP RAMEN!!

THE NEW STAR FROM RYUSHIN SCHOOL IN TOCHIGI.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
Please don't forget to support the mangaka in any way that you can
If you are viewing this page other than mangafox.com, then they are stealing our bandwidth, please let us know.
Thank you for reading at mangafox.com, and hope you enjoy the chapter

I can only stand here now thanks to every single one of you!!

FUJISAWA FROM KAGAWA INDUSTRIAL IS THE "MIRACLE MAN" AFTER RETURNING FROM THE HOSPITAL.

HE'S CALLED THE PRIDE OF SHIKOKU.

SOPHOMORE ACE KAGAMI, THE HEART OF KYOTO'S JO ACADEMY.

ZZ.

IT'S A TEAM WHOSE "CONNECTED SOCCER" HAS MADE A NAME.

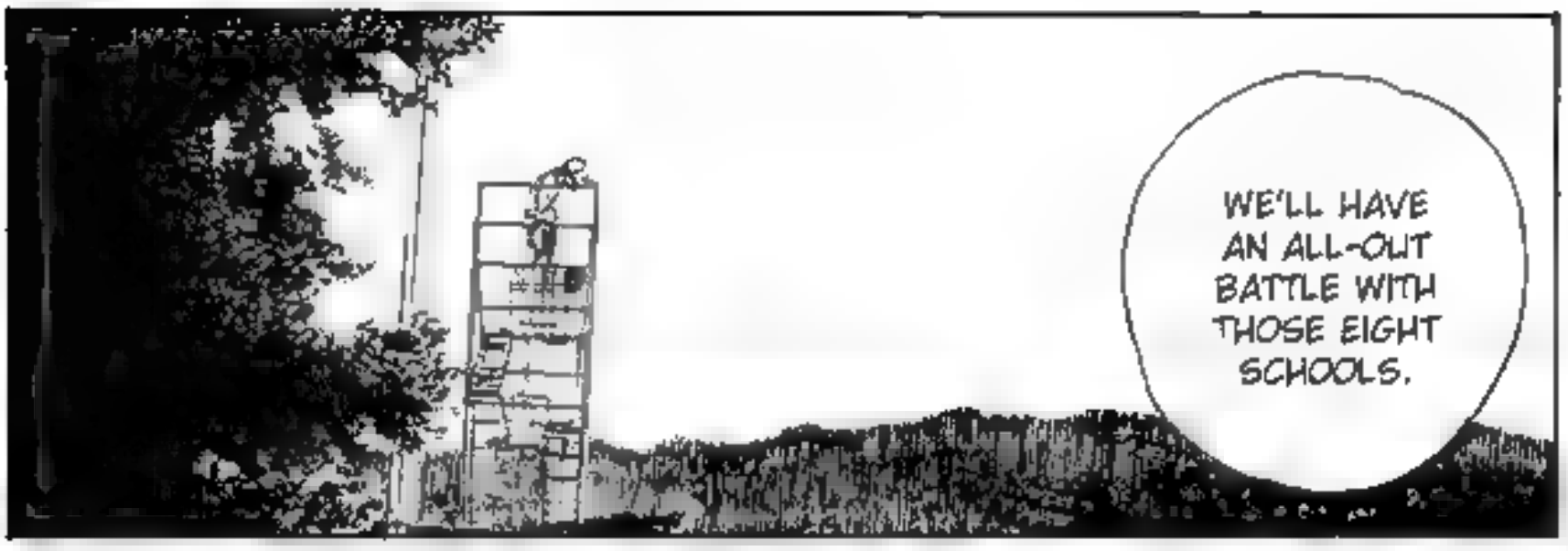
LED BY THE GREAT COMMANDER, GENBU HIGH SCHOOL FROM AICHI.

BEWARE OF THE SWIFT ATTACK OF TALENTED MINAMI.

THERE ARE TEAMS THAT DESERVE TO PLAY AT A NATIONAL LEVEL.

EVERYWHERE, JUST LIKE IN THE INTER-HIGH WHERE WE LOST,

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
Please don't forget to support the mangaka in any way that you can
Thank you for reading at mangafox.com, and hope you enjoy the chapter









TEXT YES



This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.
If you want to download the higher quality of this image, please visit the scanlator web site.

CAPTAIN ..

MIZUKI?

DON'T THINK YOU WON'T HAVE A CHANCE.

NOT A SINGLE PERSON HAS A SEAT RESERVED FOR HIM.

THERE IS A MONTH UNTIL THE CHAMPION-SHIP

ALTHOUGH WE ARE THE FIRST TO GO OUT,

IF YOU GET A CHANCE, DON'T LET IT GO NO MATTER WHAT.

IT'S NOT ABOUT THE SCHOOL YEAR OR ABOUT THE CAREER.

THE STARTING PLAYERS OR THOSE WHO WILL BE SURE SUBSTI-TUTES

EXI

THE MEMBERS FOR THE INTER-HIGH

HAVEN'T BEEN REGIS-TERED.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
Please don't forget to support the mangaka in any way that you can
Thank you for reading at mangafox.com, and hope you enjoy the chapter.







This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.
If you want to download the higher quality of this image, please visit the scanlator web site.

SFX CRACK 2X

IT WAS NITOBE.

DON'T SHIFT THE BLAME ON <OTHERS!!

...

AH...

WHO'S GONNA TAKE WHAT FROM WHOM?

HEY!!

HEY.

WHAT IS IT?

EH?

WHY DID YOUR EX-PRESSION CHANGE?

...

Y.. YEAH

TSUKU-SHI. HELP ME WITH THE STRETCH-ING.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
Please don't forget to support the mangaka in any way that you can
If you are viewing this page other than mangafox.com, then they are stealing our bandwidth, please let us know.
Thank you for reading at mangafox.com, and hope you enjoy the chapter

HUH?

I THINK I MIGHT HAVE BECOME A BAD BOY...

BUT,

YEP

I..

SUCK AT SOCCER, DON'T I?

BECAUSE WE LOST THANKS TO MY MISS,

I DON'T HAVE THE RIGHT TO SAY IT.

I WAS SO FRUS-TRATED,

DESPITE EVERY-THING I...

THAT DAY WHEN WE LOST TO SAKU HIGH,

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
Please don't forget to support the mangaka in any way that you can
Thank you for reading at mangafox.com, and hope you enjoy the chapter.

...

AS MORE TIME PASSES,

SO FRUS-TRATED, SO FRUS-TRATED...

THE AN-GRIER I FEEL WITH MYSELF.

EVEN IF I SOUND IM-PRUDENT,

...

BUT, ON THE OTHER HAND,

THE EXCITEMENT AND THE EMO-TIONS I HAD AT THAT PLACE HAVE ALSO GROWN DAY BY DAY .

WHEN CAPTAIN MIZUKI SAID THAT,

WHAT I THOUGHT WAS...

I KNOW THAT SAYING IT IS PRESUMPTU-OUS, BUT...

ALTHOUGH MY MERITS ARE WHOLLY INSUFFI-CIENT,

This image is hosted at mangafox.com We take no credit for the creation or editing of this image.
All rights belong to the original publisher and mangaka. While we hosted this for free at mangafox.com, please don't forget to support the mangaka in any way that you can once his/her work becomes available for retail sale in your region!

Ah.

This guy has started to change.

OF COURSE IT'S NOT REALISTIC,

BUT THAT'S WHAT I THOUGHT.

WHERE'S THE PROBLEM WITH THAT?

SO, WHAT?

I WANT TO PLAY ANOTHER MATCH,

THIS TIME AS A REGULAR.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.
If you want to download the higher quality of this image, please visit the scanlator web site.


BECAUSE SOCCER IS A GAME OF 11 PEOPLE,
AND THERE ARE ONLY 11 SEATS...
IF SOMEONE IS CHOSEN,
THAT MEANS SOMEONE ELSE HAS TO BE OUT...
IF I AIM FOR A SEAT AS A REGULAR
SOMEONE WILL BE KICKED OUT...

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

...

THAT'S MY SITU-ATION.

SO..

BECAUSE YOUR POSI-TION RIVAL IS KIICHI-MAN.*

I SEE.

TSUKUSHI, YOU'RE TROUBLED, AREN'T YOU?

*T/N KAZAMA'S NICKNAME FOR OSHIBA KIICHI

BUT, TSUKU-SHI,

Y.. YES

It hurts

AND WARS ARE UGLY.

WELL, CER-TAINLY DIS-PUTES ARE UNPLEASANT.

This image is hosted at mangafox.com We take no credit for the creation or editing of this image.
All rights belong to the original publisher and mangaka. While we hosted this for free at mangafox.com, please don't forget to support the mangaka in any way that you can once his/her work becomes available for retail sale in your region!

ARE GREED AND SELFISH-NESS BAD?

ISN'T IT BECAUSE OF THEM THAT HUMANS, HAVE COME SO FAR AS STRONGLY AS THEY HAVE TO THIS POINT?

EH?

SAME FOR SEISE-KI...

I DON'T WANT ANOTHER DEFEAT EITHER.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.
If you want to download the higher quality of this image, please visit the scanlator web site.













This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
Please don't forget to support the mangaka in any way that you can
Thank you for reading at mangafox.com, and hope you enjoy the chapter.



This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
Please don't forget to support the mangaka in any way that you can
If you are viewing this page other than mangafox.com, then they are stealing our bandwidth, please let us know.
Thank you for reading at mangafox.com, and hope you enjoy the chapter





This image is hosted at mangafox.com We take no credit for the creation or editing of this image.
All rights belong to the original publisher and mangaka. While we hosted this for free at mangafox.com, please don't forget to support the mangaka in any way that you can once his/her work becomes available for retail sale in your region!



This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
Please don't forget to support the mangaka in any way that you can
If you are viewing this page other than mangafox.com, then they are stealing our bandwidth, please let us know.
Thank you for reading at mangafox.com, and hope you enjoy the chapter

WELL SAID, TSUKAMOTO.

USUI-SENPAI.

IT'S OKAY.

THE PRESSURE YOU GUYS PUT ON THE REGULARS IGNITES THEIR FIRE.

?

SO-... SORRY,

I BEHAVED TOO FORWARDLY.

AFTER ALL, IT'S NO ONE ELSE BUT OSHIBA,

HOWEVER, TSUKAMOTO,

YOUR ROAD IS VERY STEEP.

IT ONLY HELPS SEISEKI TO GET STRONGER.

This image is hosted at mangafox.com We take no credit for the creation or editing of this image.
All rights belong to the original publisher and mangaka. While we hosted this for free at mangafox.com, please don't forget to support the mangaka in any way that you can once his/her work becomes available for retail sale in your region!



This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

SHONEN MAGAZINE COMICS

DAYS

デイズ

安田剛士
Tsuyoshi Yasuda



5

Chapter 38

Translator: Vultur-Gryphus
Proofreader: Mai
Cleaner: hemony
Typesetter: Vultur-Gryphus
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.


38th day 10%のヒーロー
38th day 10% Hero
Training camp, day 1.
Seiseki (Tokyo)
Bousou (Chiba)

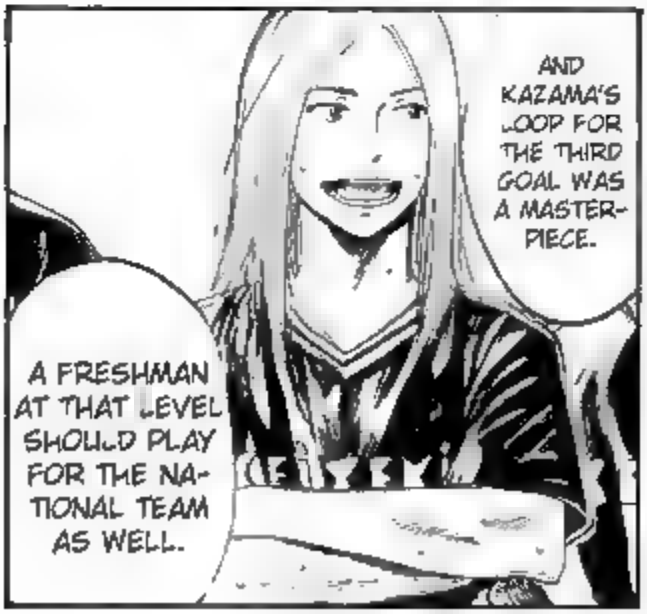

End of first half.


ALTHOUGH THEY LOST AT THE INTER-HIGH THEIR STRENGTH IS NO JOKE.
I KNOW.
BOUSOU IS STRONG, I TELL YA.


THAT'S WHY IT'S SO UNBELIEVABLE THAT ...


AND THE WHOLE TEAM'S SKILL IS HIGH, TOO.
NO. 10 KONDOU WAS ALSO SELECTED FOR THE NATIONAL TEAM.
10
BOUSOU


SEISEKI IS WINNING 3 TO 0...


AND KAZAMA'S LOOP FOR THE THIRD GOAL WAS A MASTERPIECE.
A FRESHMAN AT THAT LEVEL SHOULD PLAY FOR THE NATIONAL TEAM AS WELL.


WHAT THEY SAY OF MIZUKI WAS EVIDENT IN THE HEAD START GOAL AND THE NEXT ONE.
HIS NICKNAME, "MONSTER," IS NOT JUST FOR SHOW.


USUI, KIMISHITA, YOU ARE GOING OUT.
THE FIRST HALF WAS VERY GOOD.
IN THE SECOND HALF WE ARE GOING TO TRY OTHER PLAYERS.
YES !!
NITOBE, KURUSU,
YOU GO IN RIGHT FROM THE START.
SFX. THUMP 3X
Wh... why?!
Sud-denly it's my turn!!
SFX STEP
TSUKA-MOTO,
YOU'RE GOING IN, TOO.
OSHIBA, YOU'RE GOING OUT AS WELL.
YESH.
HELL, YES.


DEFINITELY NOT.




OUT.
NOT.
OUT.
NOT.
YOU'RE OUT
I'M NOT.




SFX. RUSTLE


...
YOU'LL START THE SECOND HALF.


Like children!!


SFX THUMP
OUT OF THE WAY.
AH,
SORRY !!
...
SFX AWAY ZX
OUT OF THE WAY
pushed me.
Oshiba-senpai
A regular...
HE HASN'T SCORED A GOAL, YET...
IN FACT, HE HASN'T HAD EVEN A SHOT.
!!
WELL, HE DOESN'T WANT TO BE SUBSTI-TUTED
Impos-sible, impos-sible!!


O-.. OSHIBA-SENPAI,
IS HE FEELING UNWELL?
...
AH!!
...
TCH.
TEXT I DID SOMETHING UNNECESSARY
TEXT. SORRY
SO...
HOW DOES IT LOOK, KIMISHITA?


SUPER SALESMAN AT YOUR SERVICE...
flap
flap
WEL-COME...
PISSED OFF
30% OFF
SO, WHAT IS IT?
I HAVE TO RETURN RIGHT AWAY BECAUSE I'M THE SALESMAN.
YOU HAVEN'T BOUGHT ANYTH-ING!!
I'M A CUS-TOMER.
BASTARD, FOR HOW LONG ARE YOU PLAN-NING TO STAND THERE!!
LET'S TALK.
Let's buy some where else


WHAT AM I LACK-ING?
TELL ME.
YESTER-DAY'S GAME.
WHEN WE LOST TO SAKU HIGH, WHAT WERE WE LACKING?
I DON'T UNDER-STAND.
AH?


SO EXPLAIN IT CLEARLY IN TWO SECONDS.
WHAM
YOU BASTARD...
...
twitch
twitch
WHAT SORT OF ATTITUDE IS THAT TO ASK SOMEONE TO EXPLAIN YOU?
SFX: THUD
AH?
TURN
I HAVE TO GO BACK.
ABSURD.
I'LL SEE YOU AROUND.
YOU BOWING TO ME?
SEEMS LIKE YOU'RE SERIOUS.
...!!
... PLEASE.


CALM JUDGE-MENT.
INTELLI-GENCE,
EVEN AN OUNCE OF MANNERS,
RESPECT FOR OTHERS,
A HUMBLE ATTITUDE,
EVEN AN OUNCE OF INTELLI-GENCE,
INTELLI-GENCE,
THIS AND THE OTHER.
SFX STAB 5X
THE THINGS THAT YOU'RE LACKING,
...
SFX: WHAM
He is not going to say it.
SFX: STOP
WHAT DID YOU LEARN FROM YES-TERDAY'S LOSS?
YOU'RE TOO GREEDY, KIICHI.
KO
!
DON'T THINK YOU CAN HOLD EVERY-THING IN YOUR HANDS.


...
scratch scratch
...
AH?
WHY IS YOUR HAND UP THERE?
...
WHAT IS IT THAT YOU WANT THE MOST RIGHT NOW?
DO YOU WANT A VICTORY FOR SEISEKI?
OR TO SCORE FOR YOUR OWN SAKE?
GUNGU
..


HERE!


SEND ME THE BALL!!
KURUSU!!
5


can be substituted by some-one else.
L..


OSHIBA-SENPAI!!


SFX: WHAM
I'm not leaving the game!!
OSHIBA STEPPED IN AGAIN!!
HE'S PROTECTING THE BALL WITH HIS ARMS!!
TO SHOW YOUR UNIQUE WEAPON.
THEN IT'LL BECOME EASY.
I'm a hero.
Bullshit.
OUT OF THE THREE ARROWS, YOU'RE THE ONE WHO SCORES THE LEAST.
OSHIBA,
KAZA-MA,
CAP-TAIN,


BECAUSE YOU'RE TOO STRONG, YOU'RE GREEDY
YOU'RE THE ONE WHO WANTS TO SCORE THE MOST.
THE REASON IS OBVIOUS,
AND ATTRACT THE OPPONENTS' DEFENSE TOWARDS YOU,
CAN MOVE FREELY.
SO, BOTH THE CAPTAIN AND KAZAMA,


IT'S MIZUKI!!
BY DOING THIS, YOU CREATE A CHANCE FOR SEISEKI.
YOUR ROLE IS 90% ONE OF SUP-PORT.
I've had enough.
SFX. STOMP
THIS TIME THE MARK WENT OVER TO MIZUKI,
GRIN
THAT PATTERN IS!!!
SFX THUD


WAH?
Damn, Kimishita...
IT'S A RETURN PASS?!
THUD
I hate to admit it, but your reading was right.
IT'S OSHIBA!!
HE'S 1 ON 1 WITH THE GOALIE.
HE'S ENTERED THE PE-NALTY AREA!!
HE'S FREE!!
OSHIBA-SENPAI.


IF YOU KEEP BEING PATIENT,
BE PATIENT.
BE PATIENT
THAT'S IT.
OF YOUR TIME WILL COME.
FOR SURE THAT 10%
DECIDE IT.
SFX KA-POW


WOO OOO OOO OOH.
OSHIBA'S SCORED!!
SEISEKI HAS FOUR!!
HMPF
HOWL?
DID OSHIBA...


IF HE STARTED TO THINK MORE WITH HIS BRAIN, HE'D BE UNSTOPPABLE.
UP UNTIL NOW, ON TOP OF HIS TALENT,
HE'S BEEN SITTING ON HIS LAURELS.
1 GOAL AND 3 ASSISTS,
OSHIBA HAS MADE A GREAT APPEAL, HASN'T HE?
So amazing.
So...
YOUR TURN.
TSUKAMOTO!


There's no time to lose!!
SFX SMACK
I must make an appeal too!!
YES!!


Become
Shoujo Sense
translator!
Mail to
hemony@shoujosense.com

SHONEN MAGAZINE COMICS

DAYS

デイズ

安田剛士
Tsuyoshi Yasuda



5

Chapter 39

Translator: Vultur-Gryphus
Proofreader: Mai
Cleaner: hemony
Typesetter: Vultur-Gryphus
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.


...
SUBSTI-TUTION, NO. 11!!
But I have to do it.
Oshiba-senpai* is really good!
...
OSHIBA!! SUBSTITU-TION!!
I need to do as much as I can.
I can only dream of taking the position of someone like him...

39th day: Real Fight

39th day: 本当(ほんとう)の勝負(しょうぶ)

*T/N: UP TO NOW WE'VE TRANSLATED H S NAME AS OOSHIBA, BUT SINCE THE AUTHOR SPELLED T AS OSH.BA IN HIS PROF.LE WE'LL BE US.NG THAT FROM NOW ON.


SFX THUD
カッ!!!
NO!!
DON'T SUBSTI-TUTE ME!!
SEISEKI IS MAKING FOUR SUB-STITUTIONS AT ONCE...
MIZUKI
KAZAMA,
AND INO-HARA TOO.
SFX DRAG SX
WHY DOES IT HAVE TO BE FOR SOMEONE LIKE TSUKA-MOTO!!


PAT
PAT
PAT
TSUKA-
MOTO!
SFX SW SH
DO
YOUR
BEST.
SFX BEEP 3X
ピピピ
NO. 17,
GET IN
SOON,
PLEASE!!
I...


SFX. WHAM
!!!
PLEASE TAKE CARE OF ME!!
LE- LET'S GO, EVERY- ONE!!
THERE ARE STILL 20 MINUTES TO THE END OF THE GAME!!
The ball is Bou- sou's.
First we have to take it from them.
...
The water is here!
...
CAPTAIN, THAT'S A SHIN GUARD.
HIS SOLE REDEEM- ING FEA- TURE
ENERGETIC AS USUAL, THAT TSU- KAMOTO.
he's screaming


No matter how reck-less it is
Running is the only thing I can do...


I have to make an appeal for myself!!


and Shiratori-kun,
Nitobe-kun,
Kurusu-kun,
After a long time we're all playing together!!
But it's okay! We can do it!!


SFX BEEP
everyone is here!!


SFX DASH
SFX THUD
SFX WHAM
SFX WHOMP
HEY!
Get the ball!!


ROTATE, ROTATE!!
Chase after the ball without giving up!!
SFX WHAM
SFX POW
An extreme pursuit...
GOT IT!
WHOMP
IT WENT TO THE OTHER SIDE!!


SFX WHOOSH
Oh?
SFX SPIN
I won't lose with these feelings!!
He ran all the way from the other side.
Even the substitutes are a bunch of good players.
It truly is like the prestigious Seiseki...


Huh?
Uh?
YEP.
HE'S SUPER MOTI-VATED.
EVER SINCE HE ENTERED IN THE MIDDLE, THAT NO. 17... HAS BEEN YE--ING, HASN'T HE?
This guy... isn't he cutting off his mates' direction?
SFX WHAM
I have to stop him before he does!!
Ah! He's going to kick the ball...
In that case, this guy...


SFX WHOOSH
WHA...
SFX PAUSE
What were you thinking?
AH,
FAST!!
SFX POW
SFX WAAAH
I have to run to the defense!!


SFX FWOOOSH
A BEAUTIFUL VOLLEY FROM KONDOU!!
BOUSOU MANAGED TO SCORE ONE GOAL.
Why? I thought I'd make it in time.
...Huh?
I didn't make it in time.


GIVEN THE SITUATION, MERELY RUNNING IS NOT GOING TO HELP.
WHEN HE RUNS AIMLESSLY,
KIMISHITA WILL MAKE HIM A PASS.
IF HE MISSES THE BALL,
MIZUKI IS ALWAYS CLOSE TO FOLLOW HIM.
KAZAMA'S FLASHY DRIBBLING
TAKES THE MARKING AWAY FROM TSUKAMOTO.
FOR A BEGINNER LIKE YOU TO SOMEHOW MAKE IT,
YOU NEED TO TAKE ADVANTAGE OF WHAT SURROUNDS YOU.


IF YOU KNOW THAT MUCH, WHY NOT SAYING IT TO HIM DIRECTLY?
YOU'RE WRONG, UBUKATA.
IT'S ONE OF THOSE THINGS YOU HAVE TO LEARN BY YOUR OWN HANDS.
TO GRASP THE REAL MEANING YOU HAVE TO
TO FAIL AGAIN.
TO COR-RECT.
TO FAIL
CHALLENGE YOURSELF AT YOUR LIFE'S RISK.


YOU CAN BECOME SUCCESSFUL.
ONLY BY DOING THE WHOLE CYCLE OVER AND OVER AGAIN,
TO AFFORD THE CHANCE TO FAIL,
THAT'S THE ONLY THING AN EDUCATOR CAN DO.
SO THE COACH HAS NO JOB?
HAHA.
EXACTLY.
Entering five 1st years might have been a bit too much though
Whiskers...*

*T/N NICKNAME FOR THE COACH BECAUSE OF HIS BEARD AND MOUSTACHE.


I've terribly misunderstood it.
Why, if I've kept running?
...
It's because of everyone's thoughtfulness.
If I was able to do it
...
I cannot do anything by myself
KONDOU SCORES HIS SECOND GOAL!!
THEY'RE CATCHING UP TO SEISEKI!!


SFX GRAB
SO... SORRY, IT WAS BECAUSE I MISSED THAT KICK THAT...
FORGET ABOUT THAT!!
SNAP OUT OF IT!!
HEY, TSU-KAMOTO!!
YES?
TELL ME!!
HOW ARE MY PASSES DIFFERENT FROM THOSE OF KIMI-SHITA-SENPAI?


BUT RIGHT NOW HE IS THE ONLY ONE THAT WE CAN RELY ON, ISN'T HE!!
HE'S THE ONLY ONE WHO CAN TELL US FROM EXPE-RIENCE WHY ARE WE DIF-FERENT FROM THE REGULAR TEAM!!


HEY, HEY, ASKING THAT TO TSUKA-MOTO ..
I KNOW!!


WE WON'T BE ABLE TO GRAB OUR CHANCE!!
IF WE END IT LIKE THIS,


IT'S THE GENTLE-NESS.


UHM.
YOUR DIFFER-ENCE TO KIMI-SHITA-SENPAI ..


WHAT IS IT?!


ARE MY PASSES TOO FAST TODAY?!
WAIT, SHIRA-TORI!!
THERE IS NOTHING GENTLE ABOUT THAT GUY!!
TSUKA-MOTO, THIS IS NOT THE TIME TO MAKE A JOKE!!
NO, IT'S ABOUT THE FEEL-ING...
MOVE MORE TIGHT-LY.
HE'S ALWAYS OFF-SIDE.
THE DIS-TANCE BETWEEN PLAYERS IS ALSO SHORT.
AND WHEN WE START TO MOVE,
BECAUSE OF THE FAST PRESSURE YOUR PASSES ARE MAYBE A LITTLE BIT RUSHED.
RATHER THAN FAST THEY'RE ROUGH, PERHAPS...
LET'S GO!!
LET'S DO IT NOW, LET'D DO IT NOW!!
SFX BEEP 3X
HELP IN THE DEFENSE.
LET'S MOVE THE LINE UP.


This is my current circumstance.
I cannot do anything about it.
Even if I have to have negative thoughts,
it's natural.
Everyone is desperate,
...
FROM HERE ON I CAN ONLY ASCEND.
Here is my lowest point.


FROM HERE ON, TSUKUSHI,
IT'S YOUR FIGHT.
I have to think.
what is it that I need.
What is it that I'm lacking.

SHONEN MAGAZINE COMICS

DAYS

デイズ

安田剛士

TSUYOSHI YASUDA

5

Chapter 40

Translator: Vultur-Gryphus
Proofreader: Mai
Cleaner: hemony
Typesetter: Vultur-Gryphus
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.


THIS THING...
FELL...
40th Day Shorty's way of thinking
40th day シチビの考え
SFX TUMBLE 2X
IDIOT, IT WAS ON THE BOTTOM OF THE LAUNDRY CLOTHES!!
KURUSU, THAT'S A CRIME!!
WH... WHOSE ?!
A B...
BRA...?!
NO, IT'S AN E, IT'S LARGER THAN AN E!!
IS IT A D CUP?!
IT'S... IT'S HUGE.
DOES IT BELONG TO THE MANAGER OF OTHER CLUB?

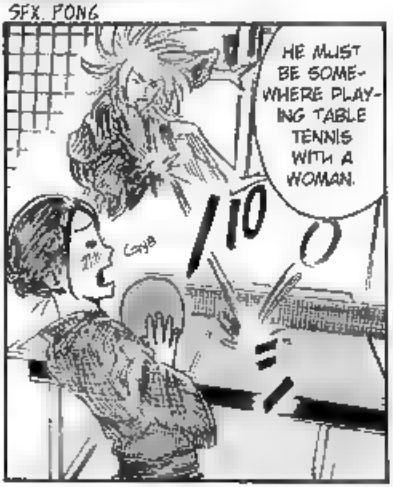

WHAT THE HELL ARE YOU DOING, IDIOTS?!
AT LEAST WE CAN BE SURE IT'S NOT "WASHBOARD" UBUKATA'S.
WAHAHA, THAT'S TRUE!!
GO GATHER ALL THE 1ST-YEARS.
YOU IDIOTS SEEM TO BE OVERLY EXCITED RECENTLY, AREN'T YOU?
EEH?!
WAH!
UBU-KATA-SAMA!!


AND TO CAP IT ALL, YOU SUCK AT SOCCER.
YOU CANNOT DO YOUR LAUN-DRY,
YOU DON'T DO THE DISHES,
STAB
IT WAS HORREN-DOUS!
Why are we here if we didn't do any of those...


UGH
NO OBJEC-TIONS...
YOU WILL BE SIT-TING IN SEIZA-STYLE FOR AN HOUR.


YOUR PER-FORMANCE IN THE SECOND HALF OF TODAY'S MATCH WAS ATROCIOUS,
IF OUR PRESTIGIOUS SCHOOL WERE TO HEAR OF IT THEY'D BE ASHAMED.
AND YET YOU'RE HERE PLAY-ING WITH A BRA.

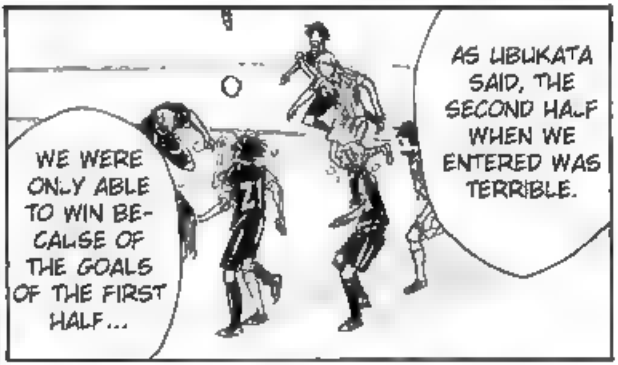

THAT BAS-TARD!!


SFX. PONG
HE MUST BE SOME-WHERE PLAY-ING TABLE TENNIS WITH A WOMAN.
10
0


WHERE IS KAZAMA?
HE CER-TAINLY ISN'T HERE.
WEL.., IF IT'S KAZAMA ...


B-BUT... HE WAS REALLY IMPORTANT IN THE MATCH.
True that
YEAH, UNLIKE US.


BUT I THINK WE COULD HAVE DONE A LITTLE BIT MORE...
RIGHT?
UH?


AS UBUKATA SAID, THE SECOND HALF WHEN WE ENTERED WAS TERRIBLE.
WE WERE ONLY ABLE TO WIN BECAUSE OF THE GOALS OF THE FIRST HALF...


UHM,
THERE IS SOMETHING I NEED TO ASK.


UH?


WHAT IS IT, TSUKAMOTO?
YOU'RE REALLY QUIET.


You want to watch the video of today's match, Tsukamoto?
All right! Let's go without hesitation!
Ouch, my legs are so stiff after sitting in seiza for one hour.
SHAKING
TEXT WAHAHAHA
I won't be able to see the video unless I ask.
...
Although being in the dorms of the 3rd years makes me really nervous...
KNOCK KNOCK
That's more like a wrestling show
In that case, Halbara-senpai has it.
Halbara-senpai... I haven't talked much with him at all.
EXCUSE ME.
EX..
COME IN!


AH, MIZUKI.
WHAT IS IT?
YOUR BATH DIDN'T TAKE LONG.
What's with this atmosphere...
Hu... huh?
SFX KA-WHAM
GASP...
SORRY!!
I'm anxious!!
LET'S START THE MUSCLE TRAINING SOON!!


OH, SO THAT'S HOW IT IS.
I'M WATCHING IT RIGHT NOW.
FIND A SEAT IF YOU WANNA WATCH IT.
AREN'T YOU TSUKAMOTO?
You are not Mizuki.
AH, I WAS THINKING OF WATCHING THE VIDEO OF TODAY'S MATCH...
Oshiba-senpai is on the screen...
Ah...
I WATCH EACH GAME THREE TIMES.
I... IS THAT SO?...
WHY?
HA... HAIBARA-SENPA ALSO LIKES TO WATCH THE GAMES, RIGHT?
UH?
I SURE DO.


SO I'LL USE THIS SHORTY'S HEAD,
IDIOT.
BECAUSE I HAVE A SMALL BODY I HAVE A HUGE HANDICAP.
YET, TOMORROW, THERE IS NO WAY I CAN ACCOMMODATE THAT RAPIDLY
THERE'S NO CHANCE FOR MY LEGS TO BECOME FAST A... OF A SUDDEN, EITHER.


!!
I HAVE TO BE ABLE TO USE THIS HEAD OF MINE TO THINK.
THAT'S HOW A GUY LIKE ME CAN SURVIVE IN SEI-SEKI.
Although Haibara-senpai always looks cheerful,
he is always thinking hard.
Amazing...
Seiseki's fixed right fullback.
Oh... how awful.
I cannot look!!
Ah, it's me on the screen!


AFTER ALL, I WANT TO BE MORE LIKE OSHIBA-SENPAI, TOO...
LIKE SHIBA?
YOU?
AH,
YES,
BU... BUT YOU ARE DIF-FERENT IN ALMOST EVERY RESPECT ...
I SEE, TSUKAMOTO LIKE OSHIBA...
TODAY, WHEN I WAS PUT IN THE SAME POSITION AS HIM I WAS ABLE TO UN-DERSTAND HOW AMAZING HE IS.
SO, IN ORDER TO GET EVEN A LITTLE CLOSER TO HIS PLAY I THOUGHT THE VIDEO WOULD...


SFX WHACK
WHA?!
SFX CLUNK
Eh?
IF IT WERE SHIBA,
A"
HAI-BARA-SENPAI ...
Eeeeh!?
WOULDN'T HE DODGE IT?
WHY?
SEISEKI


SFX THWOOG
WOULDN'T HE STAND UP?
IF IT WERE SHIBA,
EH?
EEH?
OUCH !!
HI-YA !!
SFX. POW
SHIBA WOULD TAKE A DEFEN-SIVE STAND!
SFX BAM
SHIBA WOULD PRO-TECT!
SFX THUMP
SHIBA WOULD HIT BACK!
SFX WHACK, KICK SMACK
ST...
STOP, PLEASE !!
THIS IS NON-SENSE!!
HI-YA, HI-YA, HI-YA!!
ST...

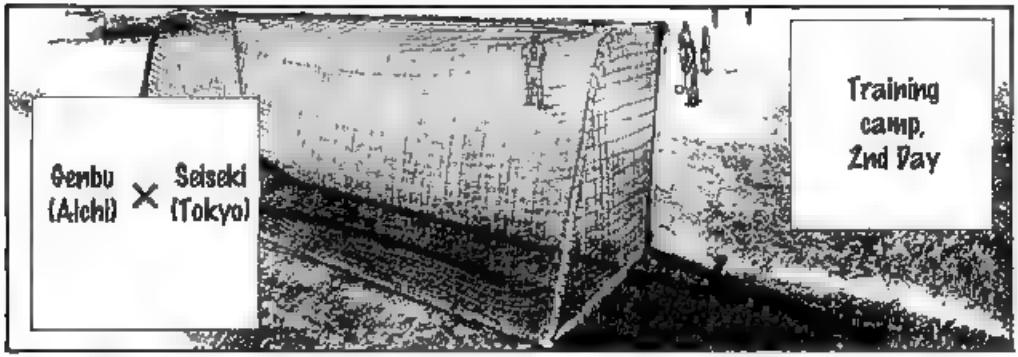

SFX. STARE
FIRST OF ALL,
WHAT DO YOU THINK I AM TELLING YOU?
WHAT IS NONSENSICAL IS YOU, TSUKAMOTO!
EH?!
THAT'S RIGHT.
YOU'RE TELLING ME I NEED TO BECOME STRONG LIKE OSHIBA-SENPAI.
EH,
UHM.
I GOT IT!
SFX. STRETCH 7X
IT HURTS! I GIVE UP, I GIVE UP!!
WRONG !!
And you said it was right!


YOU CANNOT BECOME OSHIBA!!
BUT THAT'S OKAY!!
OOPS, MY BAD.
SO, WHAT... COUGH, COUGH
Eh?


FIRST OF ALL, A COPY
CANNOT BEAT THE ORIGINAL.
EVEN IF THE TEAM IS THE SAME, THE PLAYERS ARE NOT.
SNAP
THINK! THINK, THINK...
FIND IT;
WHAT NEITHER OSHIBA NOR ANYONE ELSE HAS,
SO, WHAT SHOULD I DO?
THAT IS HOW I GOT MY POSITION AS A REGULAR IN SEISEKI.
EH?
THE ASSETS THAT ONLY YOU HAVE.


The assets that only I have...
Something that Oshiba-senpai doesn't have.
THANK YOU SO MUCH!!
AH,
THE TRAINING CAMP IS LONG; YOU HAVE PLENTY OF TIME
TSUKA-MOTO,
YES?
BU.. BUT, HAIBARA-SENPAI... WAS IT NECESSARY TO HIT ME?


SFX SHOCKED
HAI-BARA-SENPAI.
DO YOU GET THAT?
A SWUNG FIST HURTS MORE THAN A BEATEN CHEEK...
I want to beat Kimishita today.
HERE, LET'S GO PLAY UNO WITH ALL THE OTHERS.
I DON'T UNDER-STAND, EITHER.
HUH?
THE MEANING, I DON'T QUITE...
SQUEEZE


Genbu (Aichi) × Seiseki (Tokyo)
Training camp, 2nd Day


FOR THIS GAME THE STARTING PLAYERS WILL BE THOSE OF THE SECOND HALF OF YESTERDAY'S MATCH.


GET YOUR FIRE UP AND DO IT!
THU
MP
IT'S A CHANCE FOR REDEMPTION.


I THOUGHT WE WOULDN'T GET ANOTHER ONE.
Y-YES, IT CAME, IT CAME, IT CAME !!
THIS TIME WE'LL DECIDE IT!!
A BIG CHANCE !!


SFX CHATTER


...
LET ME SHOW YOU YOUR POSITIONS.
It came!!
HE'S SENDING IN ALL THE SUBSTITUTES,
DESPITE HOW TERRIBLE THEY WERE YESTERDAY...
SFX THUMP 2X
IT'S NOT NECESSARY FOR YOU TO BECOME OSHIBA.
That's what Haibara-senpai showed me...
I'll find it for sure,
and master it!!
SFX CLENCH
TSUKAMOTO,
YE-
YES!!
YOUR POSITION...
The assets that only I have!!
What Oshiba-senpai doesn't have...


CENTRE-BACK.
YOU'LL BE ALL THE WAY AT THE BACK.
YOU'RE IN THE DEFENSE,
I SEE.
CHATTER
CHATTER
EH?
CENTRE-BACK?

SHONEN MAGAZINE COMICS

DAYS

デイズ

安田剛士
Tsuyoshi Yasuda



5

Chapter 41

Translator: Vultur-Gryphus
Proofreader: Mai
Cleaner: hemony
Typesetter: Vultur-Gryphus
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.

41st day Something that should have been noticed













I CAN DEFEND!

ISN'T THAT OBVIOUS, TSUKUSHI?

I'LL DEFEND WITH ALL I HAVE!

SURE, DO YOUR BEST.

WHAT ARE YOU DOING, TSUKA MOTO!

GO STAND IN THE LINE.

KAZAMA-KUN?!

AAH!!

Genbu (Aichi) × Seiseki (Tokyo)

SFX BEEP

WAH!

GO, TSUKA-MOTO!

SFX WHAM

CRAP!

FAST.

SFX THUD

SFX OOOH'

QUICK COVER BY HAIBARA!

NICE CLEAR, HAIBARA!!

THE NEXT ONE,

IT'S COMING RIGHT AWAY!!

TH... THANK YOU SO MUCH.

SFX WHAM

SFX. CLANK

SFX STOMP

HUFF

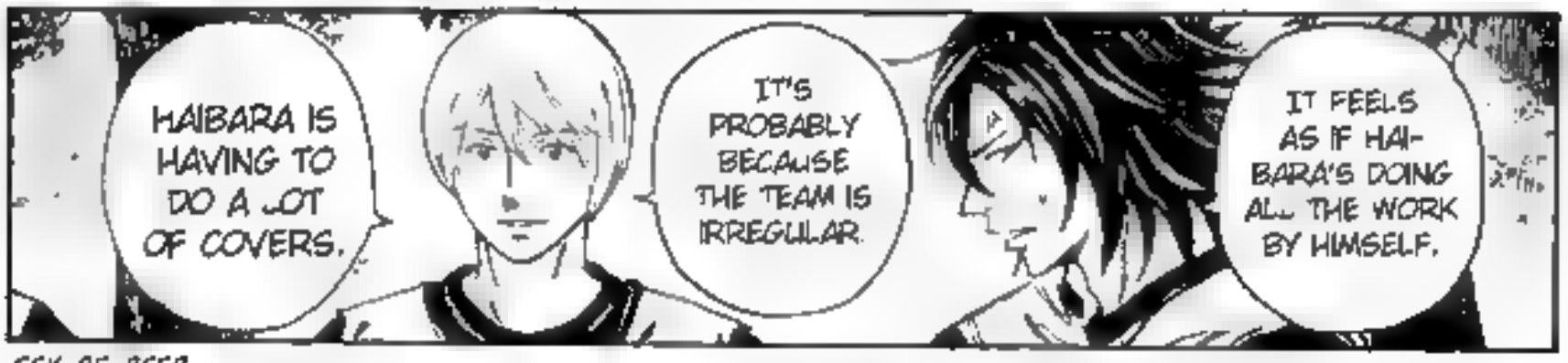
HUFF

GASP

GASP


GASP
GASP
HUFF
HUFF
SEISEKI
21
SEISEKI
SEISEKI

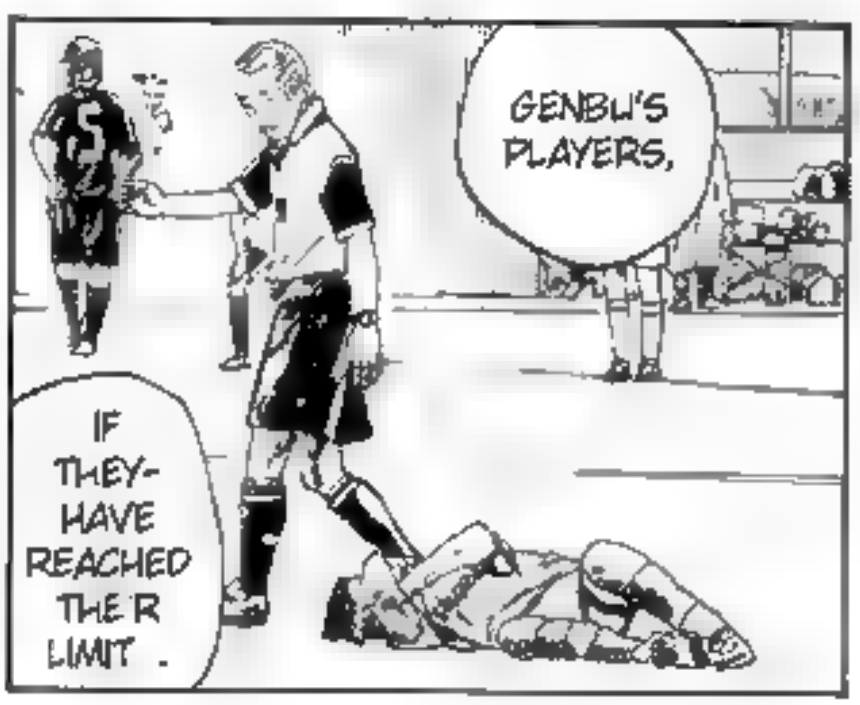

HE GETS IT WHENEVER HIS TEAM-MATES MISS IT.
THAT SHORTY, RIGHT?
THAT SEISEKI'S FULL-BACK.
WOW, AMAZING.
3
3


HAIBARA IS HAVING TO DO A LOT OF COVERS.
IT'S PROBABLY BECAUSE THE TEAM IS IRREGULAR.
IT FEELS AS IF HAI-BARA'S DOING ALL THE WORK BY HIMSELF.

SFX BE-BEEP


ピピー
BUT...


...TCH.
LET'S HAVE A BREAK FOR WATER!


GENBU'S PLAYERS,
IF THEY-HAVE REACHED THE R LIMIT .

We're not losing

this match like this...

We have to take some measures, before we grow impatient.

CRAP.

Not sure how long will I be able to keep covering before I reach my limit.

as long as he can stay concentrated.

Nakijin, the goalie, is doing well.

SNORT

SNORT

That's right, what about the coach?!

SFX. STEPS

HA... HAIBARA-SENPAI!!

Why are you sleeping, Whiskers!!

CRUSH

That's probably because of you.

WH... WH-WH-WHAT SHOULD I DO?

TH-THIS IS TERRIBLE! WE'RE GOING TO LOSE IF WE CONTINUE LIKE THIS!!

PFFT

AH!

BUT USUI-SENPAI IS ON THE BENCH.

EH?!

GO ASK USUI.

I- I HAVE NO CLUE, I'M NOT A CENTRE-BACK.

EH?!

Why do they keep asking me?!

HAIBARA-SENPAI, SHOULD WE PLAY A HIGHER LINE?!

HUH?!

Why ask me?!

HAIBARA-SENPAI! WE HAVEN'T BEEN ABLE TO MAKE ANY AT-TACKS, SO WHAT DO WE DO?!

Am I perhaps

supposed to teach these guys?

PLEASE!

WE DON'T HAVE ANYONE ELSE TO RELY ON OTHER THAN HAI-BARA-SENPAI!

PRETTY PLEA-SE!

PLEASE.

HAI-BARA-SENPAI

TELL US, PLEASE!

SENPAI

SENPAI . .

This is no joke.

Hey. hey.

HE LACKS SELF-CONFI-DENCE.

HAIBARA-SENPAI IS CLEARLY PERPLEXED ...

THAT'S ONLY IN AP-PEARANCE.

HE'S ALWAYS FULL OF CONFI-DENCE.

CONFI-DENCE?

IMPOS-SIBLE!

SO HE'S BEEN UNABLE TO BELIEVE IN HIS OWN ABILITY

HE ONLY BECAME A REGULAR WHEN THE PREVIOUS UPPER CLASSMEN RETIRED,

SINCE HE HAS A SMALL BODY, UNLIKE BOTH MIZUKI AND USUI WHO STAND OUT,

WHY?

?

HE'S REALLY SKILLFUL.

BEHAVING CHEERILY

YOU ARM YOURSELF BECAUSE YOU'RE NOT CONVINCED OF IT

DESPERATION.

EVEN NOW HE CARRIES THAT ANXIETY AND THAT IMPATIENCE.

"I DON'T KNOW WHEN I'LL BE ABLE TO GRAB A REGULAR SEAT."

HAIBARA-SENPAI...

PLEASE TEL... US...

Isn't that like the anxiety I've experienced dozens of times...?

Wah, they have a desperate faces...

I've become a 3rd-year.

Ah, I see...

Of all the bother-some things to do...

Until now, they have relied on Mizuki or Usui.

Y..

YES!

!

HIT AS HARD AS YOU CAN!!

NITOBE, YOU'RE HOLDING YOURSELF BACK TOO MUCH.

YOUR BEST POINT IS YOUR BODY STRENGTH.

NOD

NOD

SHIINA, LET'S MOVE THE DE-FENSE LINE HIGHER.

YE-

YES!!

KURUSU, YOU'RE MAKING WAY TOO MANY BACK PASSES.

PASS MORE TO THOSE CLOSE AROUND YOU.

HAI-BARA-SENPAI, ABOUT ME....

NAKIJIN! IT'S GOOD THAT YOU'RE NOT FOOLING AROUND!

YE. YES

BUT YOU HAVE TO GIVE YOUR INSTRUCTIONS LOUDER.

What I do wrong...

The rivals' position...

TSUKAMOTO, WHAT IS IT THAT YOU'RE DOING WRONG AS A DEFENDER?

YOU HAVE TO THINK ABOUT THE POSITION OF YOUR RIVALS.

SFX SLAP

AL-THOUGH I CAN'T BE LIKE MIZUKI OR USUI,

AT LEAST, YOU CAN RELY ON ME.

IN ANY CASE, MAKE A DECISION.

IF YOU MISS, I'LL COVER YOU.

Haibara-senpai...

Ha...

はぁ はぁ

SFX CLAP 2X

DON'T LOOK DOWN, SEISE-KI!!

LET'S GO!!

YEAH, HOW-EVER

BUT DURING A PLAY HE CAN BE FOUND EVERY-WHERE

HE'S A FULL-BACK THAT CAN BE SEEN BY THE GOAL-KEEPER.

HE AS-SUMED THE LEADER-SHIP..

Hai-Bara!

YOU'RE ALREADY A PERSON WHO'S BEING CHASED AFTER AND NOT THE PERSON WHO'S CHASING.

SLOWLY HAIBARA WILL STOP BEING AFRAID AS WELL.

HAVE CONFIDENCE, HAIBARA.

YOU TOO ARE, SPLENDIDLY, PART OF SEISEKI'S STRONG POSITION.

ONLY ONE?

NAH, THAT'S ONLY ONE REASON.

A-ha

... I SEE, SO THAT WAS THE AIM OF THE STRANGE TACTIC OF PLAYING TSUKAMOTO AS A CENTRE-BACK...

SEISEKI

SO THAT HE CAN COMPETE WITH YOU, OOSHIBA.

HUH?

...

THE SECOND REASON IS PERHAPS.

SO... WILL TSUKAMOTO BECOME AWARE OF THAT GOAL...?

At the same time.

Seikan (Aomori) × Bousou (Chiba)

SPECIALLY THAT NO.10 KONDOU WHO PLAYS FOR THE NATIONAL TEAM.

AH, I KNOW.

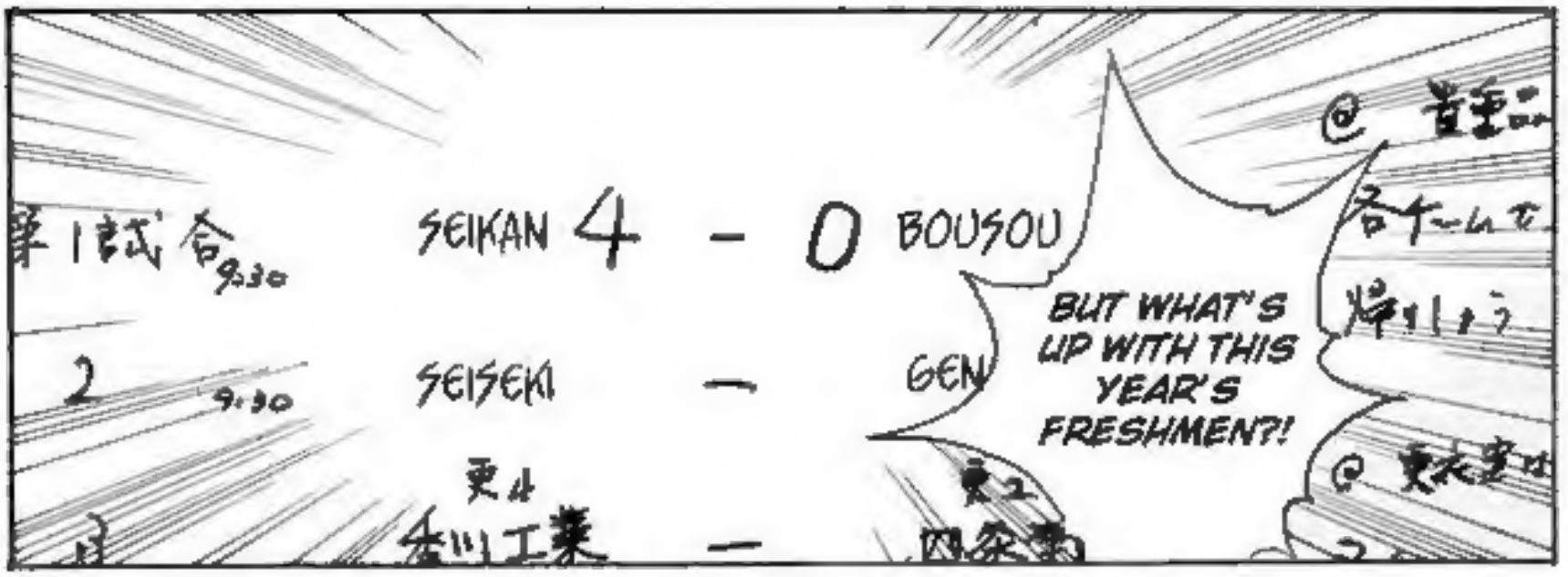
AS WE SAID YESTERDAY, BOUSOU IS STRONG.

SFX: LIMPING ZX

THAT'S WHY IT'S SO UNBELIEV-ABLE TO HAVE THIS RESULT...

KAZAMA WAS GREAT YESTERDAY WITH SEISEKI...

CRAP.


SEIKAN 4 - 0 BOUSOU
SEISEKI — GEN
BUT WHAT'S UP WITH THIS YEAR'S FRESHMEN?!


BOUSOU'S RIVAL PLAYER SCORED ALL FOUR GOALS BY HIMSELF!!
WHAT AN INCREDIBLE PLAYER DOES SEIKAN HAVE!!


MMM~ HOW TROU-BLING~
AND, YET, THEY WERE PULVERIZED BY A SINGLE GUY.


KONDOU, ESPE-CIALLY, ISN'T A BAD PLAYER.
NO MATTER HOW MANY TIMES I SAY IT, BOUSOU IS NOT A BAD TEAM.


SEIKAN'S FRESHMAN, MAYUMI HIMURA.
I'M HUNGRY~
TO BE CONTINUED IN VOLUME 6

CHARACTERS

臼井雄太 (うすいゆうた)



BIRTHDATE: APRIL 20

BLOOD GROUP: A

PLACE OF BIRTH: ISHIKAWA

SPECIAL SKILLS: JIGSAW PUZZLES

FAVORITE THING: GIANT TURTLES AND MELON-SHAPED BREAD

DISLIKES: WINDY AFTERNOONS

FAVORITE WORDS: THE VICE-CAPTAIN IS NOT A COWARD